kopěrowanske předłohi

Wučbne materialije za dwuréčnu předmjety zwjazowacu wučbu

za primarny schodźenk

© Domowina – Zwjazk Łužiskich Serbow z.t., Réčny centrum WITAJ
Budyšin 2004
Wuhotowarka: Simona Ćěslina
skazanske čisło: P-0/48/04-1

Wučbne materialije
za dwuréčnu předmjety zwjazowacu wučbu w primarnym schodźenku

Unterrichtsmaterialien
für den zweisprachigen fächerverbindenden Unterricht in der Primarstufe

Übersicht über die Unterrichtssequenzen:

	Thema	Zielgruppe	Unterrichtsfächer
1.	Łučne kwětki Wiesenblumen	1. Klasse Sorbisch als Zweitsprache	Sorbisch Heimatkunde/Sachunterricht Musik Kunsterziehung
2.	Kwětki na łuce Blumen auf der Wiese	1. Klasse Sorbisch als Muttersprache	Sorbisch Heimatkunde/Sachunterricht Musik Kunsterziehung
3.	Erwachen der Natur im Frühling	1. Klasse Sorbisch als Muttersprache	Sorbisch Heimatkunde/Sachunterricht Kunsterziehung Musik Werken
4.	Tiere des Waldes im Winter	4. Klasse Sorbisch als Zweitsprache	Heimatkunde/Sachunterricht Sorbisch Deutsch Musik Sport Werken
5.	Abenteuer Sonne – Ein fächerverbindendes Unterrichtsprojekt	2. Klasse Sorbisch als Zweitsprache und Sorbisch als Muttersprache	Sorbisch Deutsch Heimatkunde/Sachunterricht Werken Kunsterziehung Musik

ZAWOD

Projektowi wučerjo „dwurěčnych serbsko-němskich šulow“ su pod nawodom Sakskeho statneho instituta za šulske wuwiće (Institut Komenskeho) wšelake module za předmjety přesahowacu a zwjazowacu wučbu w serbšćinje wudźěłali a wupruwowali. W Rěčnym centrumje WITAJ su so wobdźěłali, za rozmnoženje přihotowali. Nětko so zajimowanym wučerjam jako wupruwowanski material poskićeja. Dalše dźěle so planuja.

Nimale we wšitkich zwjazkowych krajach a we wšelakich šulskich typach prócuja so pedagogojo, dotalnu „njekoordinowanu“ fachowu wučbu přeměnić abo znajmjeńša wudospołnić. W tutym zwisku słyšiš hesle „předmjety zwjazujo wuwučować“ a „předmjety přesahujo wuwučować“ dźeń a husćišo. Přičina toho je wočiwidna: Naša towaršnosć – a tež naše šule – so dale wuwiwaja. Šula ma dźěći a młodostnych na swět přihotować, kajkiž wón je. Mjezykulturna kompetenca a wjaceréčnosć stej dźeń a ważnišej kwalifikaciji za powołanske wuwiće a wobdźělenje na towaršnostnym žiwjenju.

Ważne je, zo přewinu so we wučbje wuske fachowe hranicy. Ze šulerjemi njeměli jenož fachowu wědu „wobjednawać“, ale dźěl woprawdźitosće wobdźěłać. To su zjawy, kotrež začuwaja woni jako bytostne, dokelž pochadźeja ze žiwjenskeho wobswěta šulerjow abo do njeho sahaja.

Předmjety zwjazowaca a předmjety přesahowaca wučba njeskićitaj jenož móžnosće „ekonomiskeho“ wuwučowanja, ale tež šansu „profilowanja“ šule w zwisku z jeje bjezposrědnjej regionalnej (narodnej, rěčnej, socialnej, ekonomiskej, ekologiskej) wokolinu. Za to je kooperacija wšelakich gremijow trěbna, wosebje rjadowniskich a fachowych konferencow. To je najlěpši puć, zo by swójski šulski koncept za předmjety přesahowace wuwučowanje nastał.

W předmjety zwjazowacej wučbje zwučuje so myslenje w kompleksnych zwiskach. Tu je na temu wusměrjene postupowanje zwjazane z metodiskej bohatosću. W srjedźišću steji cyłostne kubłanje kóždeho šulerja. Tole zapřija posrědkowanje solidneje fachoweje wědy runje tak kaž jeje splećenje. Hakle na tute wašnje zmóžnja so myslenje w zwiskach. Předmjety zwjazowaca wučba skići, tak so wočakuje, móžnosć, wobsahowo-fachowe prašenja, metodiske a personelne kmanosće cyłostnje wobhladować, a spěchuje na tute wašnje wuwiće bytostnych kwalifikacijow.

EINLEITUNG

Projektlehrer der „zweisprachigen sorbisch-deutschen Schule“ haben unter Leitung des Sächsischen Staatsinstitutes für Schulentwicklung (Comenius Institut) verschiedene Module für fachübergreifenden und fächerverbindenden Unterricht in sorbischer Sprache erarbeitet und erprobt. Im WITAJ-Sprachzentrum wurden sie bearbeitet, für die Vervielfältigung vorbereitet und werden nun interessierten Lehrkräften zur Verfügung gestellt. Weitere Ergänzungen sind geplant.

Nahezu unabhängig von einzelnen Schulformen und in fast allen Bundesländern zeichnen sich Bestrebungen ab, den bisherigen „unkoordinierten“ Fachunterricht zu verändern oder wenigstens zu ergänzen. Die Schlagworte lauten „fächerverbindend“ und „fächerübergreifend“. Der Grund dafür liegt auf der Hand: Gesellschaft – und auch Schule – entwickeln sich weiter. Schule muss Kinder und Jugendliche auf die Welt vorbereiten, wie sie ist. Interkulturelle Kompetenz und Mehrsprachigkeit entwickeln sich zunehmend zu Schlüsselqualifikationen für den beruflichen Werdegang und die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben.

Es ist wichtig, im Unterricht die engen Fachgrenzen zu überwinden, um mit den Schülern nicht nur Fachwissen „durchzunehmen“, sondern mit ihnen ein Stück Realität zu bearbeiten, das sie als für sich selbst bedeutsam empfinden können, weil es ihrer Lebenswelt entstammt oder zumindest in sie hineinreicht.

Fächerverbindender und fächerübergreifender Unterricht bieten nicht nur „unterrichtsökonomische“ Möglichkeiten, sondern auch die Chance der „Profilbildung“ einer Schule mit Bezug auf das regionale (sprachliche/nationale, soziale, ökonomische, ökologische) Umfeld. Voraussetzung für ein schuleigenes Konzept zum fächerübergreifenden Arbeiten ist auch hier die Kooperation der Mitwirkungsgremien, insbesondere der Klassen- und Fachkonferenzen.

Fächerverbindender Unterricht schafft Anlässe, sich im Denken in komplexeren Zusammenhängen zu üben und themenorientierte Vorgehensweise mit methodischer Vielfalt zu verknüpfen. Im Blickpunkt steht die ganzheitliche Bildung der Schüler. Dazu gehört neben der Vermittlung von solidem Fachwissen in gleichem Maße dessen Verknüpfung, welche ein Denken in Zusammenhängen erst zur Folge hat. Fächer-

Při wuběranju temow, kotrež móhli a měli zajimy šulerjow wobkedźbować, a wšelakorych metodiskich wuchadźišćow (hač k projektowemu dźěłu) měli so šulerjo jako wosobina wobkedźbować. Woni měli sobu rozsudźeć a swójske wuknjenske puće namakać. Tole je wuraz swójskeje zamołwitosće, zrałosće a demokratije.

Fachowy wučer zapřija – hdźež so hodźi – šulerjow kaž tež staršich abo eksternych fachowcow do planowanja wučby. Wotwisnje wot temy, móžnosćow wotpowědneje šule a wobstejnosćow rjadownje wuwučuje so předmjety zwjazujo w najwšelakorišich časowych a organizatoriskich ramikach, na přikład:

- we wobłuku regularneho hodźinskeho plana jako mjez předmjetami wothłosowana wučba
- w hodźinach abo dnjowych blokach (za tutón čas njepłaći regularny hodźinski plan)
- zwonka šule na druhim městnje.

Metodiske móžnosće su na přikład:

- tradicionelne wučbne hodźiny a wobdźěleni wučerjo so mjezsobu dorozumja
- hodźinske bloki (na př. z dweju do třoch hodźin) z projektowej wučbu, tež z charakterom dźěłarnički
- projektowa wučba na jednym projektowym dnju abo na wjacorych
- ekskursija na jednym dnju abo na wjacorych
- kruta projektowa hodźina w hodźinskim planje za cyłe šulske lěto.

Předmjety přesahujo wuwučuje so w nimale wšitkich zwjazkowych krajach, po šulskim typje rozdźělnje, zdźěla w obligatoriskej wučbje, zdźěla we wólbno-obligatoriskim wobłuku. Předmjety přesahowaca wučba wotměwa so jako „na temu wusměrjena“ abo „projektowa“.

Z pomocu předmjety přesahowaceje wučby hodźi so skutkownje roztřěskanju do jednotliwych předmjetow zadźěwać. Tole wotpowěduje tendencam, kiž wobkedźbujemy tež zwonka šule. Cyła kopica problemow w našej towaršnosći a w našim wobswěće je po swojej bytosći tak kompleksna, zo njerozrisaš je jenož ze specialnej wědu samej, ale zo dyrbiš kmany być, w zwiskach myslić. Tohodla njesměli so ani w šuli kompleksne temy jenož z wida jednoho předmjeta wobswětleć. Tole pak sej žada, zo poćahuja so jednotliwe předmjety na so a zo njepodawaja so wšelake wobsahi na izolowane wašnje.

Organizatorisce mamy wšelake móžnosće, započejo wot zhromadneho dźěła dweju abo wjacorych předmjetow, při čim přewozmje jedyn z nich wodźacu funkciju, hač k tomu, zo fachowy

verbindender Unterricht bietet die Möglichkeit, inhaltlich-fachliche Fragen, methodische und personale Fähigkeiten ganzheitlich zu betrachten, und trägt damit zur Entwicklung von Schlüsselqualifikationen bei.

Sowohl bei der Themenbestimmung, die die Interessenbereiche der Schüler berücksichtigen kann und soll, wie bei den vielfältigen methodischen Ansätzen (bis hin zur Projektarbeit) sollen Schüler als Personen ernst genommen werden. Sie sollen bei Entscheidungen mitwirken und Lernwege selbst bestimmen. Dahinter steht ein Menschenbild, das die zu erziehende Person ausdrücklich als eigenverantwortlich, mündig, demokratisch betrachtet.

Die gemeinsame Unterrichtsplanung der betreffenden Fachlehrer bezieht fallweise sowohl Schüler wie auch Eltern oder externe Fachleute mit ein. Je nach Thema, Möglichkeiten der jeweiligen Schule und Erfordernissen der Lerngruppe kann fächerverbindender Unterricht in den unterschiedlichsten Zeit- und Organisationsrahmen stattfinden, z. B.:

- innerhalb des bestehenden Stundenplanes als zwischen verschiedenen Fächern abgestimmter Unterricht
- in Stunden oder Tagesblöcken bei für diesen Zeitraum aufgelöstem Stundenplan
- außerhalb der Schule an anderen Lernorten.

Methodisch kommen dabei Arbeitsformen in Frage wie:

- die traditionellen Unterrichtsstunden der beteiligten Lehrer bei abgestimmten Unterricht
- Stundenblöcke (z. B. zwei bis drei Unterrichtsstunden) bei projektartigem Unterricht, auch mit Workshop-Charakter
- Projektunterricht an einem oder mehreren Projekttagen
- Exkursionen an einem Tag oder an mehreren Tagen
- eine fixe Projektstunde im Stundenplan während des gesamten Schuljahres.

Fächerübergreifenden Unterricht gibt es in fast allen Bundesländern, je nach Schulform unterschiedlich stark ausgeprägt, teils im Kernunterricht, teils im Wahlpflichtbereich. Fächerübergreifender Unterricht kann „themenzentriert“ oder „projektartig“ stattfinden.

Es besteht die Möglichkeit, durch fächerübergreifenden Unterricht der Zersplitterung in Einzelfächer entgegenzuwirken. Dies entspricht auch Tendenzen, die im außerschulischen Bereich zu beobachten sind. Viele Problemstellungen in

wučer šulerjam předmjet přesahowace zwiski w swojej fachowej wučbje wuwědomi. Na kóncu předmjety přesahowaceho zhromadneho dźěła móže projektowy dźeń (srjedźny schodźenk) abo studijny dźeń (horni schodźenk) stać. Tam so wuslědki zjimaja abo na wotpowědne wašnje prezentuja, na př. w formje rozprawy abo wustajeńcy. Předmjety přesahowaca wučba pak hodźi so tež jako stajny wučbny princip w předmjeće zakótwić.

Hač jako koordinowana wučba abo jako wučbny princip za jednotliwy předmjet, na kóždy pad so wočakuje, zo procesy wuknjenja spěšnišo a fundowanišo k (fachowym) zwiskam wjedu, hdyž natwarja na šěrokej a wěstej bazy nazhonjenjow, hač při ryzy fachowosystematiskim postupowanju.

Předmjety přesahowaca a zwjazowaca wučba – to je centralna tema w dwuréčnych serbsko-němskich rjadownjach. W zwisku ze wšelakimi wučbnymi metodami móže tuta forma wučby tójšto k spěchowanju wuknjenskeje motiwacije přinošować. Předmjety přesahowace a zwjazowace dźěło žada sej zwólniwosć a kmanosć wučerjow ke kooperaciji. Tak maja so w předpolu abo při praktikowanju na př. organizaciske formy a wobjim, ewentualne wusadźenje 45 mjeńšinoweho takta na wěsty čas, móžnosće hódnoćenja abo wobsahowe wobmjezowanje tematiki doréčeć.

unserer Gesellschaft und unserer Umwelt sind ihrer Natur nach so komplex, dass für das Finden von Lösungen Spezialwissen allein nicht ausreicht, sondern die Fähigkeit, in Zusammenhängen zu denken, erforderlich ist. So sollten auch in der Schule komplexe Themen nicht nur aus der Sicht eines Faches erfasst und behandelt werden. Dies setzt allerdings voraus, dass die einzelnen Fächer in ihrem Unterricht Bezug aufeinander nehmen und die verschiedenen Inhalte nicht isoliert voneinander vermittelt werden.

Organisatorisch ist wiederum verschiedenes möglich, von der Zusammenarbeit zwischen zwei oder mehreren Fächern, wobei ein Fach die Leitfunktion übernimmt, bis dahin, dass die fachübergreifenden Bezüge von einem Fachlehrer im eigenen Fachunterricht dargestellt werden. Am Ende einer fächerübergreifenden Zusammenarbeit kann ein Projekttag (in der Mittelstufe) oder ein Studientag (in der Oberstufe) stehen, bei dem Ergebnisse zusammengefasst und in geeigneter Weise dargestellt werden, z. B. in Form eines Berichts oder einer Ausstellung. Fächerübergreifendes Lernen kann aber auch als durchgängiges Unterrichtsprinzip im Fach etabliert werden.

Ob als koordinierter Unterricht oder als Unterrichtsprinzip für das einzelne Fach, in jedem Fall steht die Erwartung dahinter, dass Lernprozesse schneller und fundierter zu (fachlichen) Zusammenhängen vordringen, wenn sie auf einer breiten und gesicherten Erfahrungsbasis aufbauen, als bei rein fachsystematischem Vorgehen.

Fachübergreifender und fächerverbindender Unterricht ist ein zentrales Thema in zweisprachigen sorbisch-deutschen Klassen. Im Zusammenhang mit unterschiedlichen Unterrichtsmethoden kann diese Form des Unterrichts erheblich zur Steigerung der Lernmotivation beitragen. Fächerverbindendes und fächerübergreifendes Arbeiten stellt hohe Anforderungen an die Bereitschaft und Fähigkeit zur Kooperation der Lehrerinnen und Lehrer. So sind z. B. Absprachen über Organisationsformen und Umfang, über ein zumindest vorübergehendes Aussetzen des 45 Minuten-Taktes, über Möglichkeiten der Leistungsbewertung (vgl. Richtlinien) und über die inhaltliche Eingrenzung der Thematik im Vorfeld und während der Arbeit unabdingbar.

1. Klasse Sorbisch als Zweitsprache

Pflanzen – Kennenlernen von Wiesenblumen

Thema des Lehrplanes (Lernbereich):	„Natur und die Jahreszeiten“
Thema der Sequenz:	„Wiesenblumen“
Verbindung der Fächer:	Sorbisch, Heimatkunde/Sachunterricht, Musik, Kunsterziehung
Unterrichtsplanung:	Barbara Weber

	LERNZIELE	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
1.	– Wiederholung und Übergang zum neuen Thema	**Wiederholung und Übergang zum neuen Thema** – Lied „Es war eine Mutter“ – Wiederholung: Jahreszeiten (deutsch + sorbisch; **M1**) – Text „Krokus“ – stilles Lesen (Text ist schon bekannt und wurde geübt) – Unterrichtsgespräch – Arbeit mit Wortkarten **(M2)** an der Tafel Wie nennt man Blumen, die zeitig blühen? (Oberbegriff) Welche Frühblüher? Nenne die 4 Pflanzenteile und ordne sie zu!	– Naša fibla, Domowina-Verlag 2001, S. 67 – Wortkarten **M1** – Wortkarten **M2**
2.	– Hinführung zum Thema (Motivation)	**Bildbetrachtung: Sommerwiese – Łuka** – freies Erzählen von Erlebnissen, Eindrücken und Erfahrungen	– Poster, Kalenderblätter – Schüler wählt Erzählsprache selbst
3.	– Einführung der Blumenarten – Festigung vier Pflanzenteile	**Kennenlernen von 4 Wiesenblumen** – Begriffseinführung: Wiesenblumen – łučne kwětki oder kwětki z łuki – Arbeit mit Applikationen und Wortkarten	– frische Wiesenblumen – Applikationen **M3** – Wortkarten **M4**
4.	– Festigung in Sorbisch (Lesen, Rechtschreibung/Grammatik)	**Arbeitsblatt (M 5): Lesetext mit Wiesenblumen** – Lesen und Inhalt verstehen – Namen von Wiesenblumen unterstreichen – Bildung von Einzahl und Mehrzahl und Einordnen in gegebene Tabelle – Übertragung von Druck- in Schreibschrift bzw. Abschreibübung – Bildung sinnvoller Sätze	– Arbeitsblatt **M5**

	LERNZIELE	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
5.	– Festigung in Sorbisch	**Textarbeit an der Tafel** – stilles Lesen aller Paare – Abschreibübung (2 Satzpaare)	– Tafelbild **M6** – Namen der 4 Schüler aus der Gruppe
6.	– Festigung Sachunterricht – Pressen der Blumen	**Arbeit mit Arbeitsheft** – Zuordnen: Begriff – Bild (sorbisch/deutsch) – Gemeinsames Trocknen/Pressen der 4 Wiesenblumen, die zur Einführung mitgebracht wurden – langfristige Hausaufgabe: Arbeitsheft S. 19/1	– Heimatkunde Sachunterricht 1, Arbeitsheft Wolf Verlag GmbH 1996, S. 19 unten
7.	– Festigung Deutsch/Lesen	**Gedicht „Der Löwenzahn“** – eventuell lernen und auswendig vortragen	– Arbeitsblatt **M7**
8.	– Arbeit mit Farben – Umgang mit Schere und Papier	**Zeichnen des Löwenzahns** – ausgehend von leichten, einfachen Formen entsteht die Zeichnung – Löwenzahn	
9.	– Festigung Deutsch (Lesen und Schreiben)	**Herstellen eines Memory** (Wiesenblumen und Frühlingsblumen)	– Vorlage **M8**
10.	– Lernkontrolle	**Arbeitsblatt M9** – Lernkontrolle – Abschreibübung	– Swěć, słónčko swěć, Domowina-Verlag 1982, S. 56 – Arbeitsblatt **M9**
11.		**Werkunterricht** – Herstellen von Puzzlen – Wiesenblumen	
12.		**Musikunterricht** – Erarbeitung und Lernen der Lieder „Moja mała zahrodka“ und „Meine Blümchen haben Durst“	– Hudźba 1/2, Domowina-Verlag 1996, S. 41 – **M10**

Sommer

lěco

Frühling

nalěco

Winter

zyma

Herbst

nazyma

Frühblüher

zaznokćejak

Tulpe

tulpa

Schnee-
glöckchen

sněhowka

Krokus

krokus

kćenje

stołp

Narzisse

narcisa

łopjena

korjeń

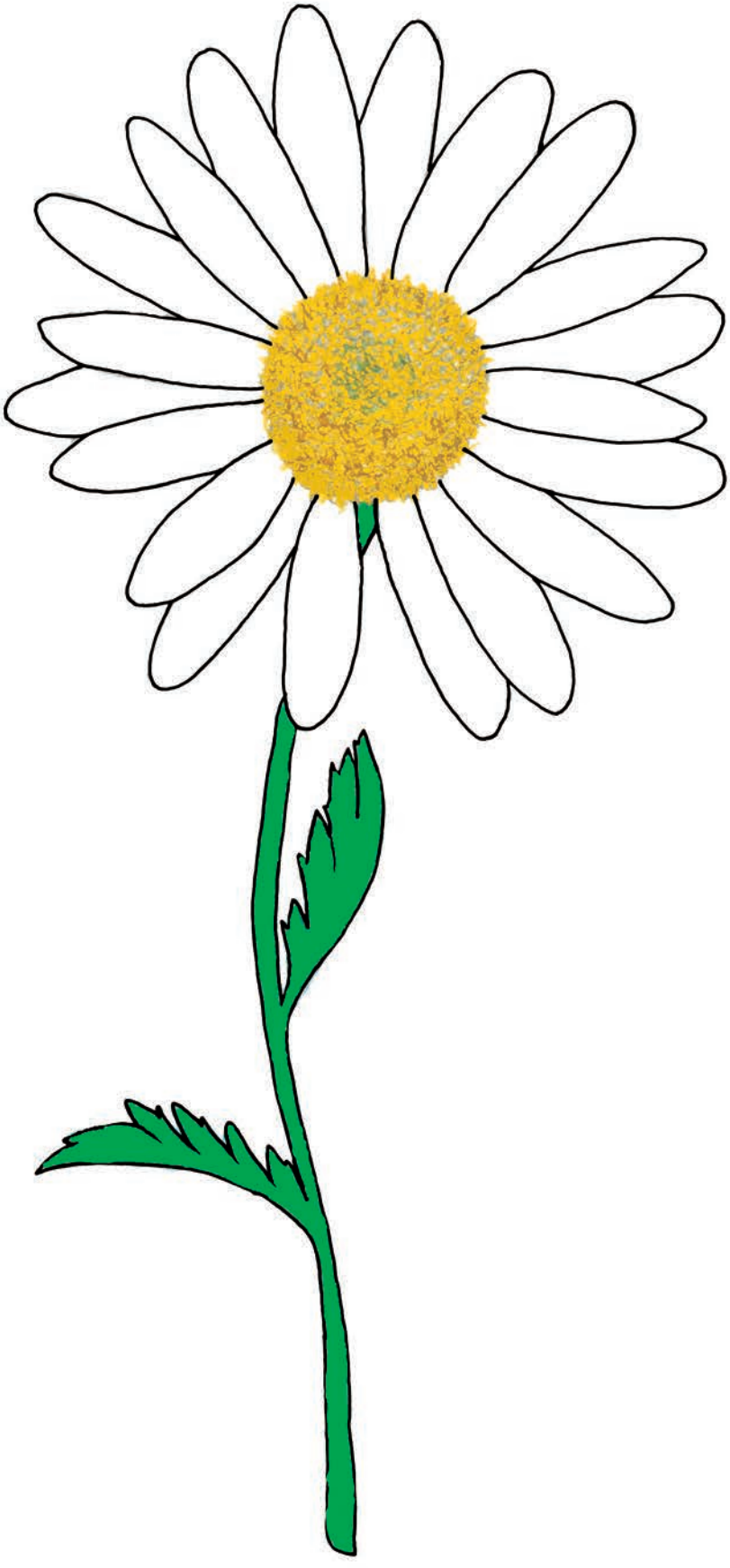
Tafelbild:

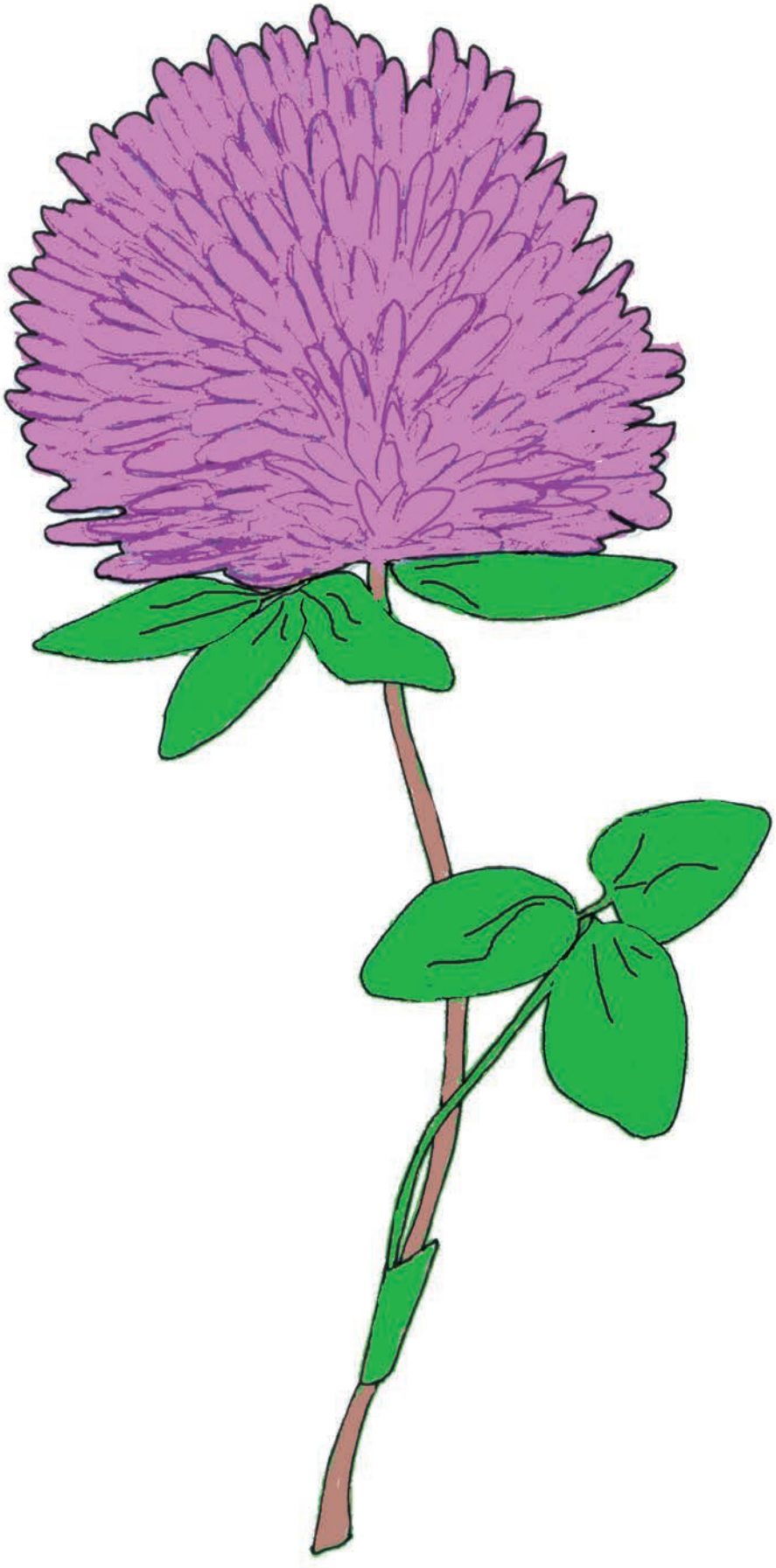
naléćo – Frühling

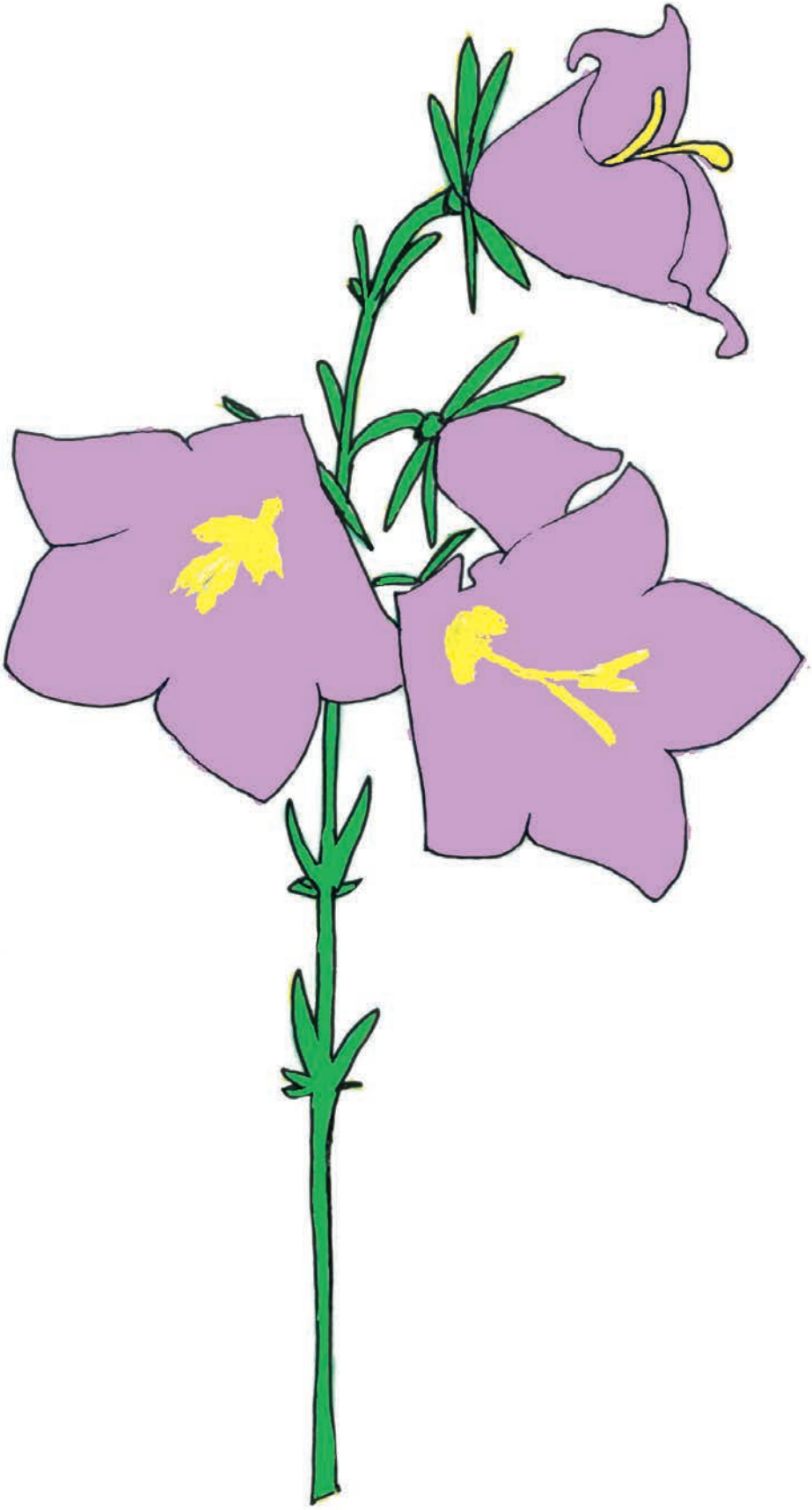
Oberbegriff

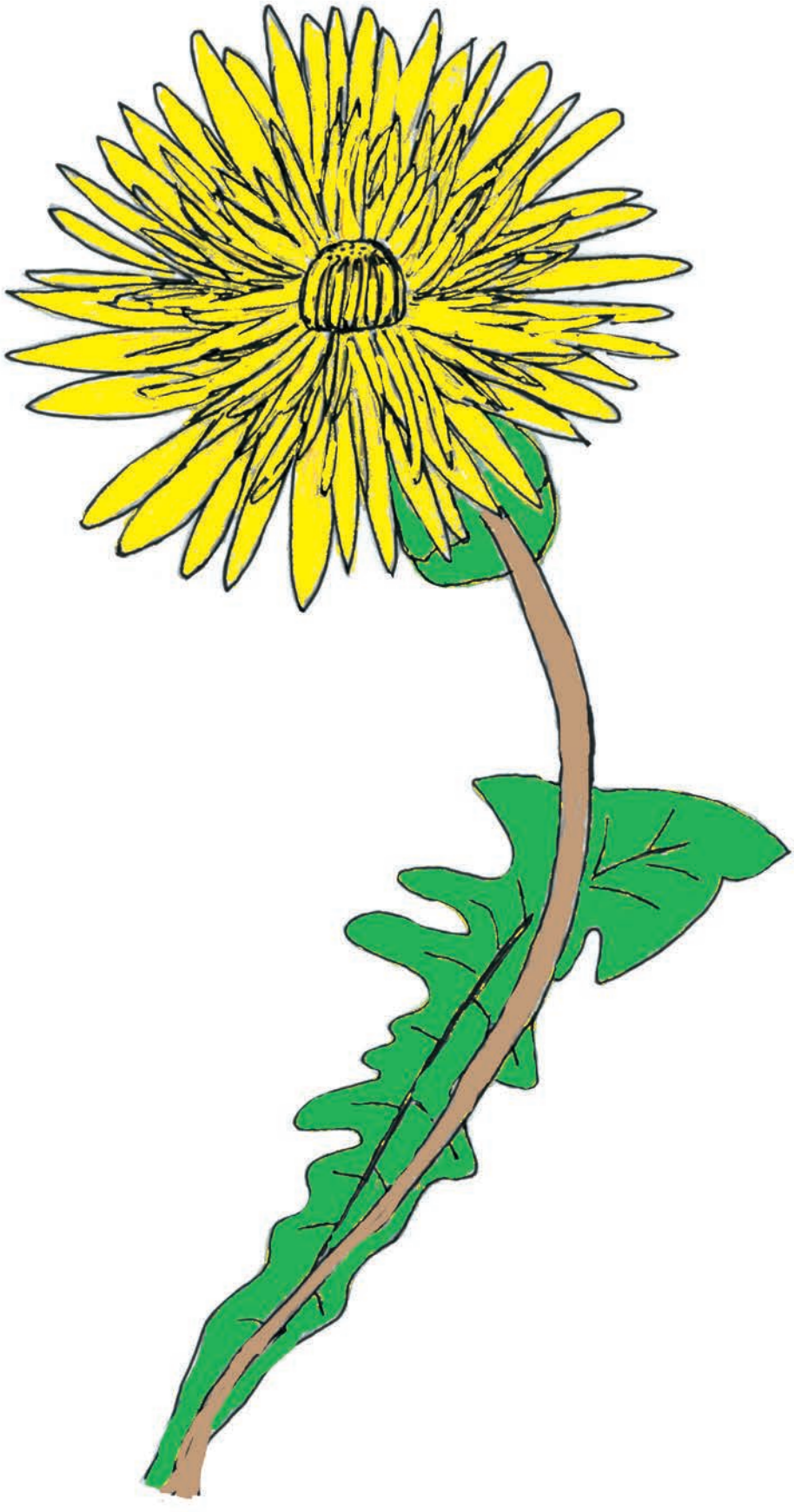
4 Blumen

Pflanzenteile









zwónčk

Glocken-
blume

mlóč

Löwenzahn

margerita

Margerite

dźećel

Klee

naléćo – Frühling	lěćo – Sommer
Oberbegriff	Applikationen + Wortkarten
4 Blumen Pflanzenteile	

dźěłowe łopjeno: mjeno: _____

Łučne kwětki

Hura, lěćo so započina!
Słónčko steji wysoko na njebju.
Wone wohrěwa zemju.
W zahrodkach kćěja kwětki.
Na łuce kćěja łučne kwětki a rosće zelena trawa.
Hanka šćipa běłe margerity a módre zwónčki za kwěćel.
Cila lubuje žołte mlóče a napleće sej z nich wěnčk.
Beno ma nukle, kiž rady čerwjeny dźećel žeru.

1. Čitaj tekst!

2. Podšmórn wšitke łučne kwětki!

3. Wupisaj kwětki do praweje špalty!

jednota	mnohota

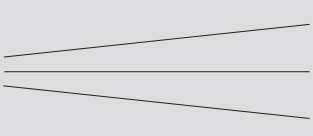
4. Dowupjelń tabulku!

1. Sebastian wopyta wowku.

2. Tabea budźe družka.

3. Denny picuje rady nukle.

4. Heike chce za wobraz łučne kwětki sušić.



Der Löwenzahn

Heinz Kahlau

Dem Löwenzahn zum Ruhme
gibt es die Pusteblume.
Die Pusteblume ist sein Kind.
Wenn ihr nicht pustet,
kommt der Wind
und pustet ihre Sterne.
Sie fliegen in die Ferne,
und wo sie landen, seht´s euch an –
da wächst ein neuer Löwenzahn.

die Tulpe

die Tulpen

der Krokus

die Krokusse

das Schneeglöckchen

die Schneeglöckchen

die Narzisse

die Narzissen

die Margerite

die Margeriten

der Klee

der Klee

die Glockenblume	die Glockenblumen
der Löwenzahn	der Löwenzahn

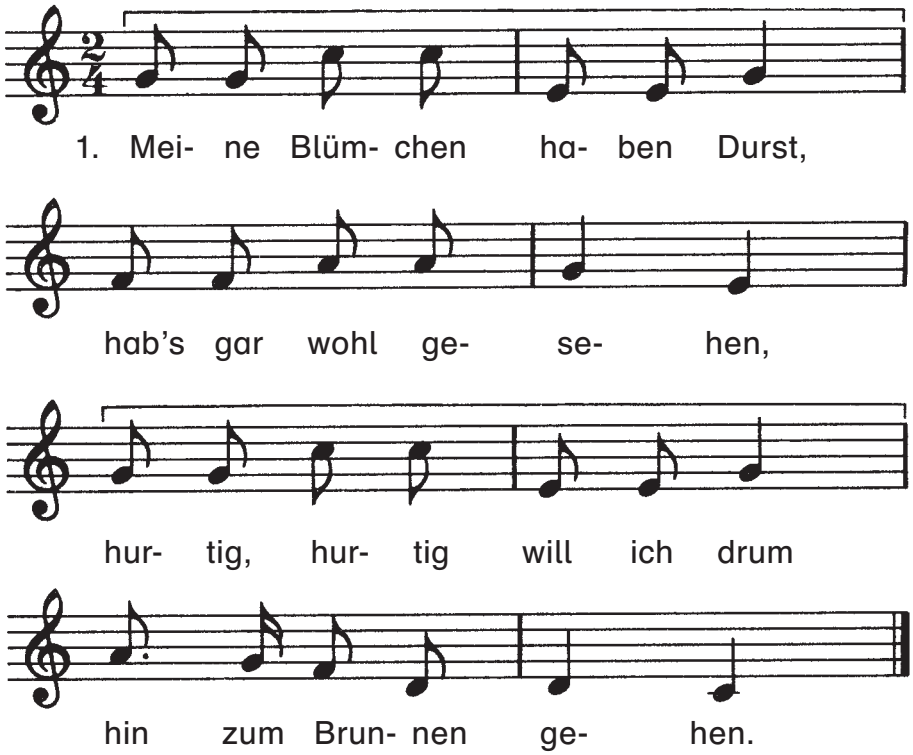
Wiesenblumenstrauß

1. Male nur die vier Wiesenblumen aus,
   die im Unterricht behandelt wurden!

2. Schreibe das Gedicht „Łučny kwěćel“ ab
   und klebe es auf die Rückseite des Arbeitsblattes!

„Meine Blümchen haben Durst“

słowa: Christian Dieffenbach
melodija: Karl-August Kern



2. Frisches Wasser hol ich euch,
wartet nur ein Weilchen,
wartet nur, ihr Röslein rot
und ihr blauen Veilchen.

3. Seht, hier habt ihr Wasser schon,
trinkt nur mit Behagen;
blüht und duftet nur recht lang,
wollt ihr Dank mir sagen.

1. Klasse Sorbisch als Muttersprache

Pflanzen – Kennenlernen von Wiesenblumen

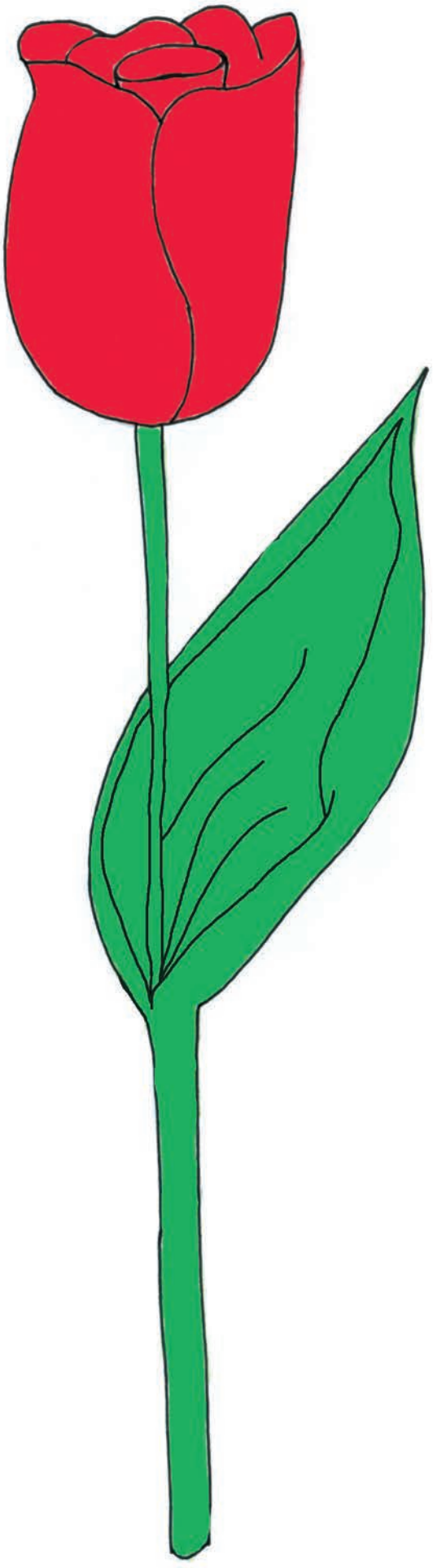
Thema des Lehrplanes (Lernbereich):	„Natur und die Jahreszeiten“
Thema der Sequenz:	„Blumen auf der Wiese“
Verbindung der Fächer:	Sorbisch, Heimatkunde/Sachunterricht, Musik, Kunsterziehung
Unterrichtsplanung:	Andrea Liehn

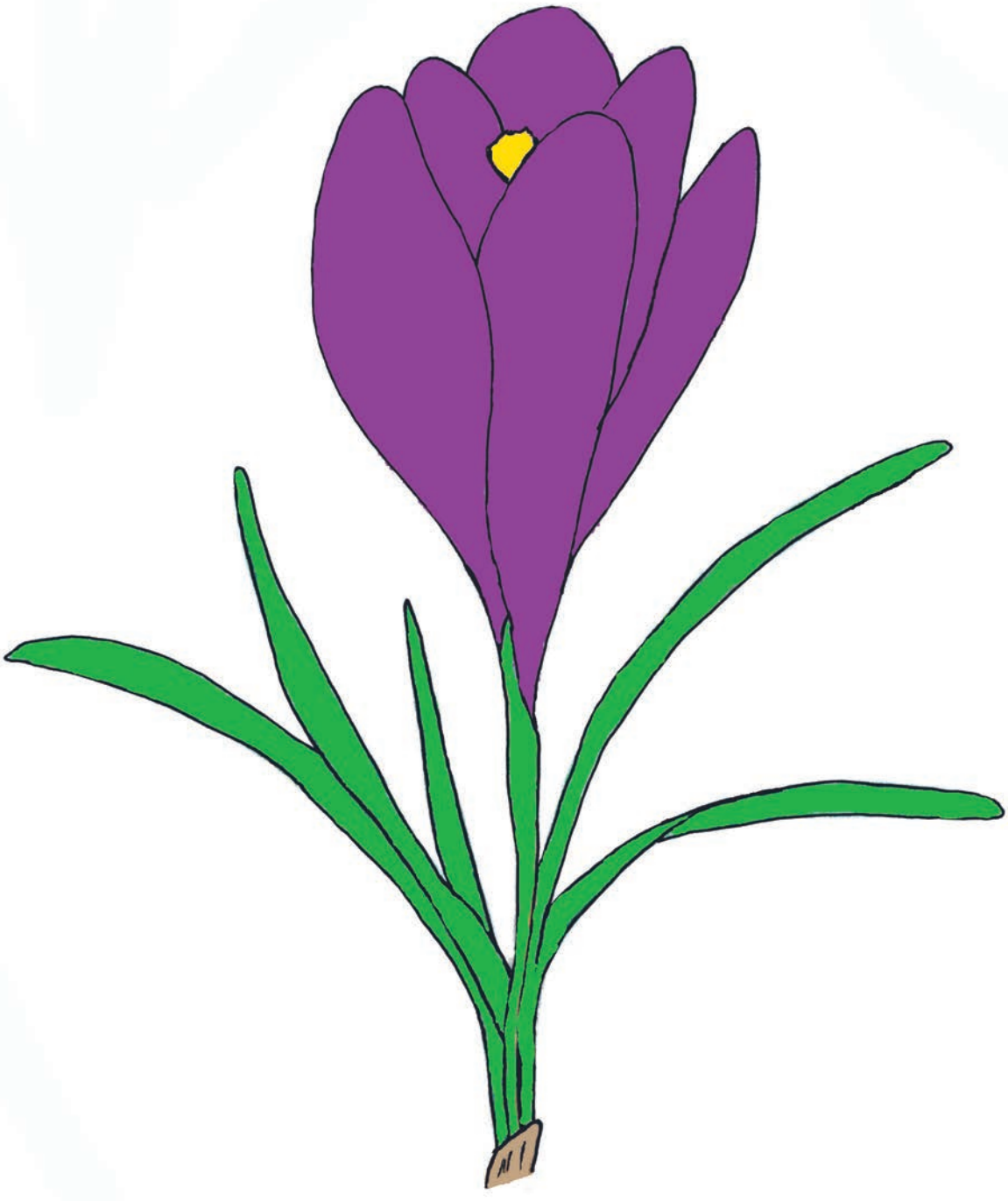
	LERNZIELE	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
1.	– Schüler lernen, dass die Jahreszeiten die Lebensweise von Tieren und Pflanzen beeinflussen – Schüler festigen Wissen und wenden es an (Frühblüher) – Schüler können die Blumen in sorbischer und deutscher Sprache richtig benennen, ebenso deren Farbe	**Wiederholung des Lernstoffes „Frühblüher“** – die Schüler ordnen den Blumenapplikationen die entsprechenden Wortkarten (sorbisch und deutsch) zu – Schüler benennen die Farbe der jeweiligen Blüte	Tafelbild **M1** – Applikationen mit Frühblühern – Wortkarten in sorbisch und deutsch
2.	– Festigung der Wörter mit „př“ – Schüler können Text selbstständig durchlesen und den Sinn erfassen – Schüler ordnen entsprechende Wörter dem Text zu – Schüler können gedruckte Schrift in Schreibschrift übertragen	**Textarbeit** – Schüler setzen die fehlende Wortkarte an der Tafel ein – Schüler schreiben den Text ins Heft ab	Tafelbild **M2**: Lückentext – Applikationen **M3**
3.	– Schüler können Teile einer Pflanze-Blume bestimmen – Umgang mit Farben und Formen – Festigung der Buchstabensicherheit – Bilden von sinnvollen Wörtern – Übertragung von Druck- in Schreibschrift – Schüler können selbstständig kontrollieren	**Zeichnen der Blume Löwenzahn und Rätsel** – am Löwenzahn werden die Teile bestimmt: kćenje, stołp, łopjena, korjeń – ausgehend von leichten, einfachen Formen entsteht die Zeichnung Löwenzahn – Rätsel **(M4)** als Tafelbild: jeder Schüler darf die Wörter, die er erraten hat, ins Heft aufschreiben – nach ca. 5 Minuten schreiben die Schüler alle erratenen Wörter an die Tafel – alle Schüler kontrollieren ihr Aufgeschriebenes mit dem Tafelbild, ggf. schreiben sie fehlende Wörter dazu – Bilden von zwei kurzen Sätzen: Schüler nennen Beispiel und Lehrer schreibt es an die Tafel **(M5)** – Sätze ins Heft abschreiben	– im Klassenraum befindet ein Löwenzahn zur Anschauung – Schüler arbeiten mit Zeichenblatt, Bleistift, Aquarellfarben – gemeinsames Lösen – genaue Kontrolle – Rätsel **M4** – Beispiele **M5**

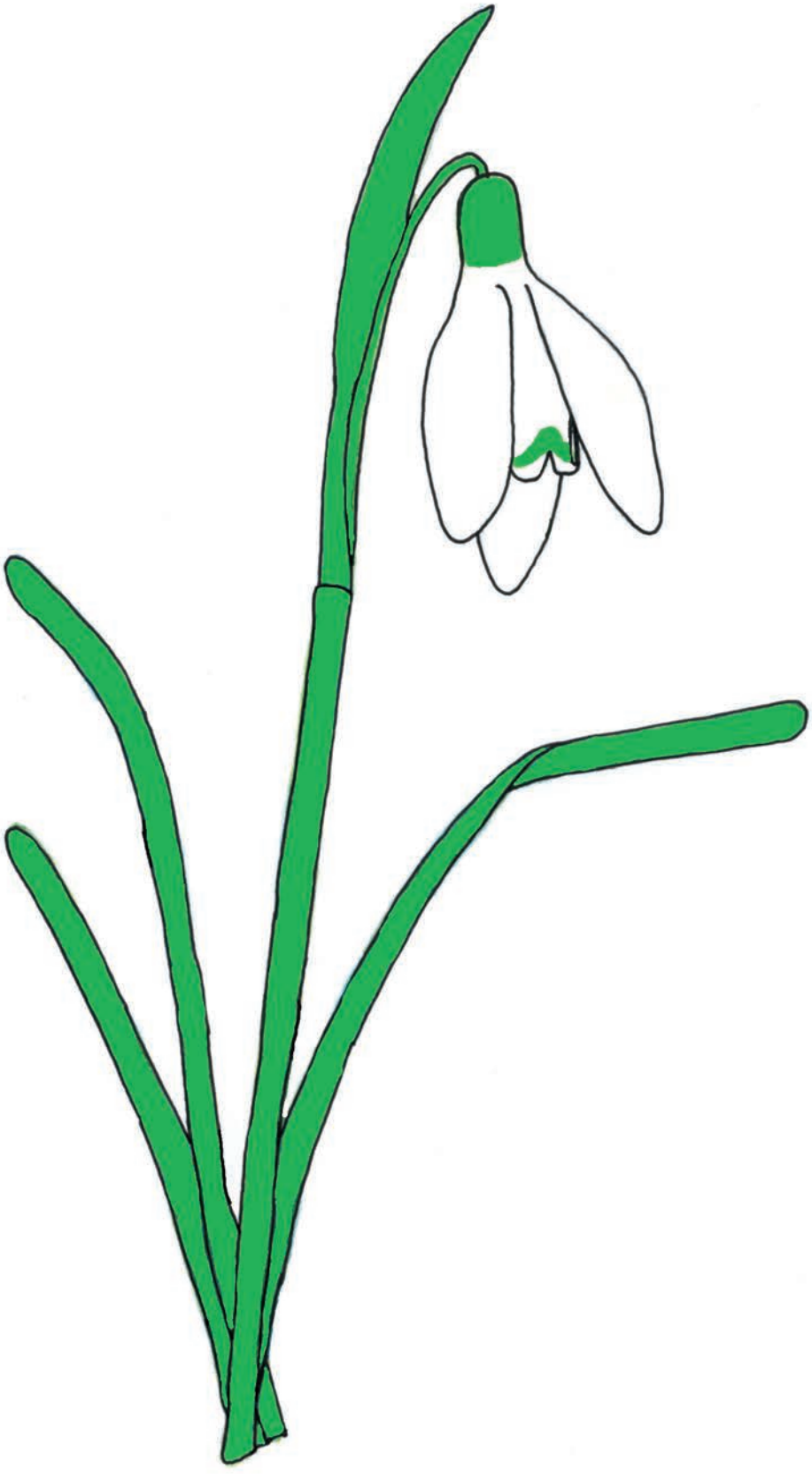
	LERNZIELE	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
4.	– fließendes, ausdrucksvolles Lesen – Erfassen des Sinnes – ausdrucksvolles Sprechen (Rollenspiel)	**Gedicht „Trawička, ty mólička“** – Schüler erzählen zum Wiesenbild, Fibel S. 66: Was kenne ich schon? – Erarbeiten des Textes (Lehrervortrag, anschließend lesen die Schüler zeilenweise, satzweise, strophenweise) – Schüler lesen das Gedicht in Rollen (1. Rolle: Gras; 2. Rolle: Sprecher) – Erteilen der Hausaufgaben: Erlernen des Gedichts (1 Woche) – Schüler tragen das Gedicht mit einem Partner vor (Dialog)	– Naša fibla, Domowina-Verlag 2001, S. 66 – Partnerarbeit/Rollenspiel
5.	– Freude am Singen und Musizieren wecken – sinnvoller und spezieller Umgang mit Instrumenten	**Lieder „Moja mała zahrodka“ und „Meine Blümchen haben Durst“ (M6)** – Arbeit mit Musikinstrumenten (Orff) – im Unterrichtsgespräch zeigen die Schüler Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen den Blumen im Garten und den Blumen auf der Wiese auf – die beiden erlernten Lieder werden täglich am Anfang der 1. Stunde oder im Laufe einer anderen Unterrichtsstunde gesungen	– Bereitstellen von Musikinstrumenten – Hudźba 1/2, Domowina-Verlag 1996, S. 41 – **M6**
6.	– Kennenlernen von Blumen auf der Wiese – richtiges Verhalten gegenüber Pflanzen und Insekten (Tieren) – Anwenden des erlernten Wissens – Zuordnen der deutschen Begriffe	**Unterrichtsgang** – gemeinsamer Unterrichtsgang zu einer blühenden Wiese (in der Nähe der Schule) – Schüler werden aufgefordert Löwenzahn, Margeriten, Klee und Glockenblumen zu suchen – diese vier Blumenarten werden gepflückt und später im Klassenzimmer gepresst	– Thema im Sachkunde-Arbeitsheft – Schüler wurden mit den vier Arten vertraut gemacht – Domiznowěda Wěcna wučba 1, Dźěłowy zešiwk, Domowina-Verlag 2002, S. 19 – Blumenpresse – Naturführer

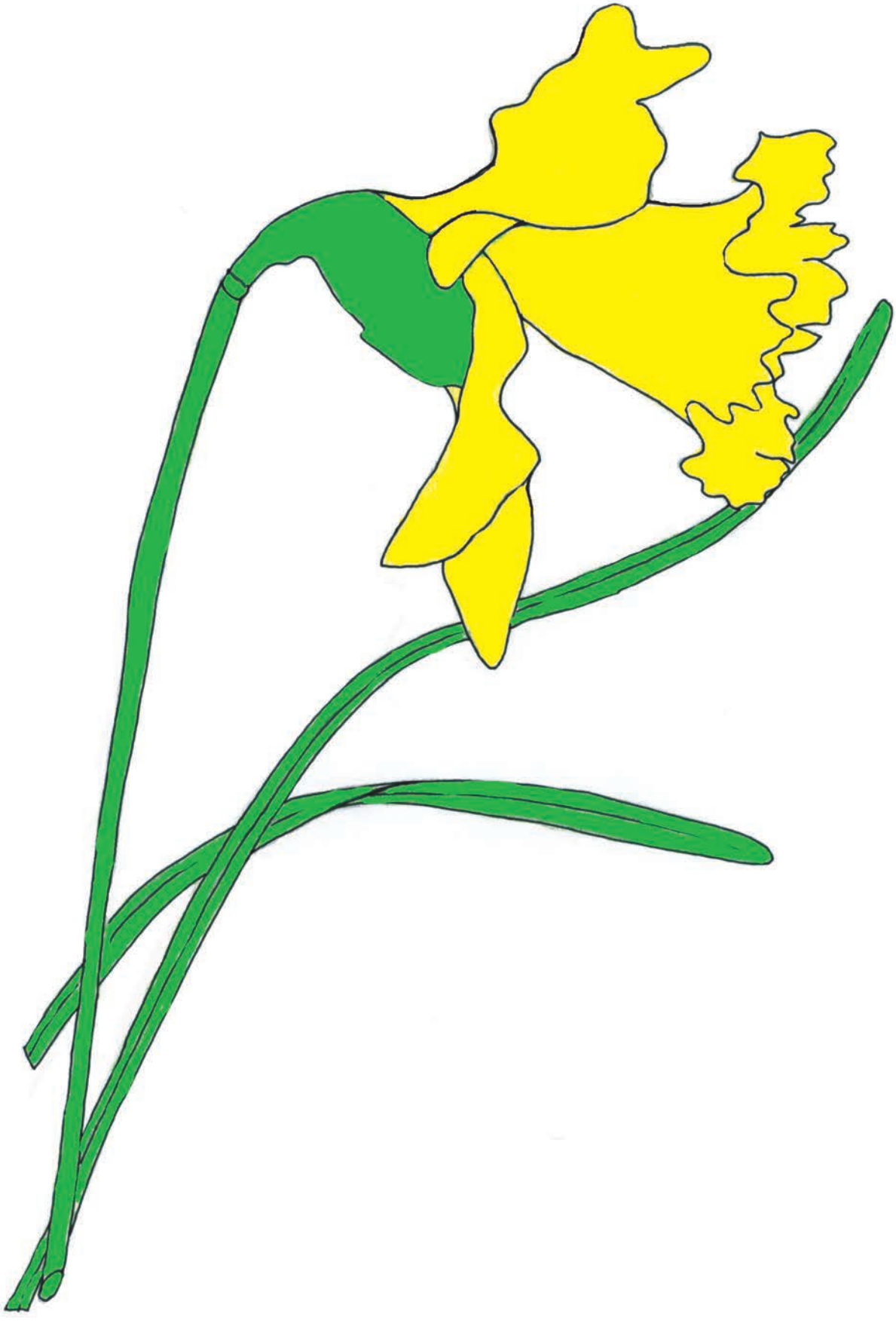
→

	LERNZIELE	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
6.		– Schüler bestimmen auf der Wiese andere, ihnen bekannte Blumenarten oder Gräser (mithilfe eines Naturführers) – Beobachten von Insekten auf der Wiese (gemeinsames Gespräch über das richtige Verhalten gegenüber den Insekten, z. B. Bienen, Ameisen, Raupen ...) – alle Blumen, Gräser und Insekten werden sorbisch und deutsch benannt (Terminologie) – im Klassenraum (nach dem Unterrichtsgang) erstellen alle Schüler – jeder Schüler hat ein Wörterbuch – gemeinsam an der Tafel ein „kleines Wörterverzeichnis“ **(M7)** – die deutschen Bezeichnungen erarbeiten die Schüler mit Wörterbuch – anschließend wird die Wortliste ins Heft übertragen – Lehrerin überträgt das Tafelbild vergrößert auf ein extra Blatt, das im Klassenzimmer ausgehängt wird	– Terminologija za předmjet Domiznowěda wěcna wučba, Domowina-Verlag 2001 – **M7**
7.	– konkretes Anwenden des Erlernten	**selbstständiges schriftliches Arbeiten** – Partnerarbeit im Arbeitsheft „Domiznowěda wěcna wučba 1“ – Schüler setzen selbstständig Begriffe ein – Schüler kleben gepresste Blumen ein – die restlichen gepressten Blumen werden zu einem Bild zusammengestellt, aufgeklebt und eingerahmt	– Domiznowěda Wěcna wučba 1, Dźěłowy zešiwk, Domowina-Verlag 2002, S. 19 – gepresste Blumen – eventuell Bilderrahmen
8.	– selbstständiges sinnerfassendes Lesen – sauberes, fehlerfreies Schreiben	**Arbeit mit dem Arbeitsblatt (M 8)** – jeder Schüler erhält ein Arbeitsblatt – Anwenden des Themas in Form von lustigen Sätzen – Aufschreiben des sinnvollen Satzes	– **M8** – gemeinsame Kontrolle




M1





tulpa

krokus

sněhowka

narcisa

Tulpe

Krokus

Schnee-
glöckchen

Narzisse

Před domom steja běłe _____ .

Ćeta Hańža předawa čerwjene a žołte _____ .

Křesćan dari wowce žołte _____ .

Moja přećelka lubuje fijałkojte _____ .

tulpy

krokusy

sněhowki

narcisy

(Tafelbild) **M4**

u	č	ł	n	a		k	a	k	w	t	ě

l	ó	m	č

o	n	e	j	p	o	ł

t	e	ž	o	ł		n	j	e	k	ć	e

Lösung: łučna kwětka, mlóč, łopjeno, žołte kćenje

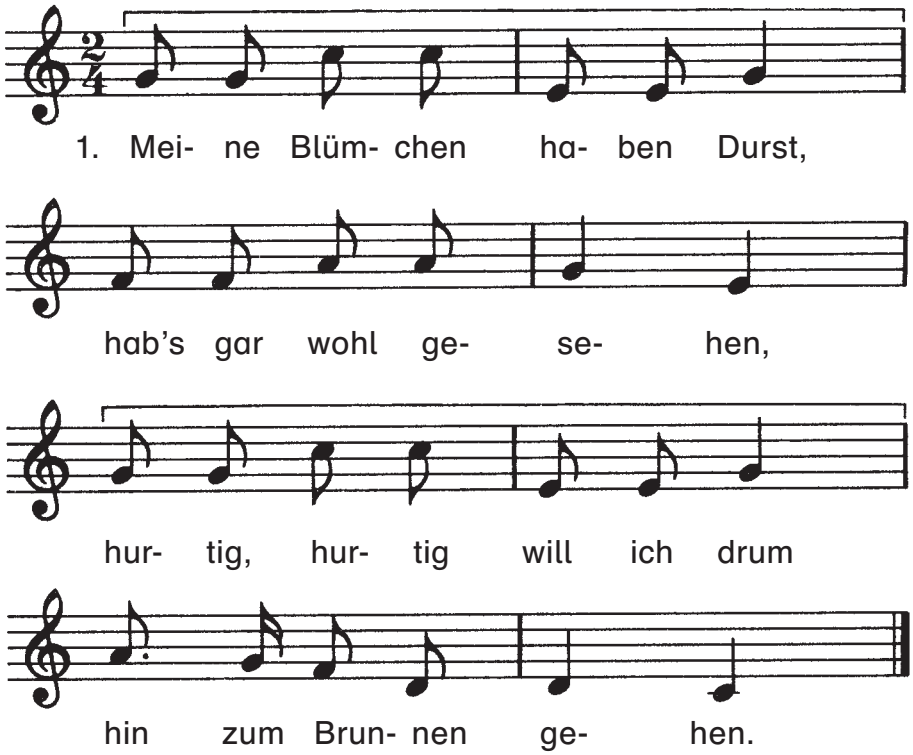
(Tafelbild) **M5**

Mlóč je łučna kwětka.

Mlóč ma žołte kćenje a zelene łopjena.

„Meine Blümchen haben Durst“

słowa: Christian Dieffenbach
melodija: Karl-August Kern

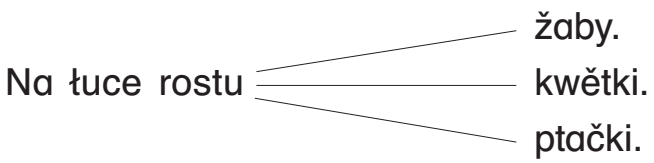


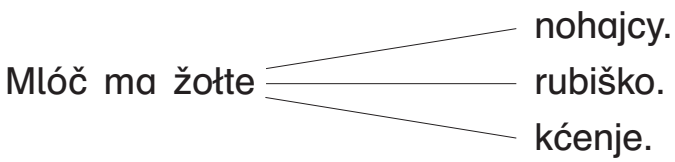
2. Frisches Wasser hol ich euch,
   wartet nur ein Weilchen,
   wartet nur, ihr Röslein rot
   und ihr blauen Veilchen.

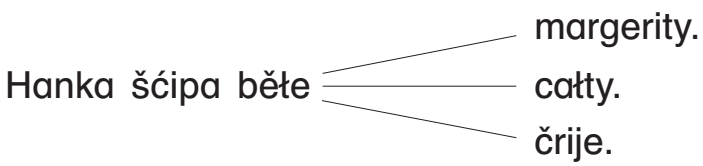
3. Seht, hier habt ihr Wasser schon,
   trinkt nur mit Behagen;
   blüht und duftet nur recht lang,
   wollt ihr Dank mir sagen.

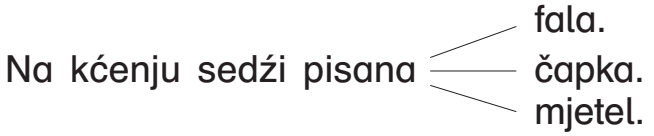
mlóč	–	Löwenzahn
margerita	–	Margerite
dźećel	–	Klee
zwónčk	–	Glockenblume
trawa	–	Gras
pčołka	–	Biene
mrowja	–	Ameise
mjetel	–	Schmetterling
husańca	–	Raupe
šlink	–	Schnecke

Kwětki na łuce









1. Klasse Sorbisch als Muttersprache

Erwachen der Natur im Frühling

Thema des Lehrplanes (Lernbereich):	Begegnung mit Pflanzen und Tieren
Verbindung der Fächer:	Sorbisch Heimatkunde/Sachunterricht Werken Kunst Musik
Unterrichtsplanung:	Hagen Franke Doris Nopper Regine Krahl Ute Britschke

UNTERRICHTSFACH	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
Sorbisch	**Lesen** – Vierzeiler – W naléću – Krokus	 – Naša fibla, LND 2001 – S. 72 – S. 102 – S. 67
	Wortschatzarbeit – Lückentext vervollständigen – Ordnen von Wörtern – Üben mit Monatsnamen	 – Arbeitsblatt **M1**
	Gedicht lesen und lernen – Naléćo – Jutrownik	 – Differenzierung möglich – Naša fibla S. 103 – S. 103
	Rechtschreibung – Verben – Tätigkeitswörter	 – Arbeitsheft Wuknu a zwučuju pisać, LND 2003, S. 32
	Ausdruck – Bildbeschreibung – Erzählen von eigenen Erlebnissen	 – Arbeitsmappe „Serbske nałožki a wašnja“, LND 2003
	Differenzierungsmaterial – zum zusätzlichen, vertiefenden Üben – zur Förderung	 **M7** bis **M14**
Sachunterricht	**Unterrichtsgang** – Beobachten des Erwachens der Natur	
	Vögel im Frühling – Ausschneiden und richtiges Zuordnen der Bilder – Lückentext vervollständigen	 – Arbeitsheft Domiznowěda Wěcna wučba 1, LND 2002 – Seite 16 – Seite 16

UNTERRICHTSFACH	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
	Blumen im Frühling – über Frühblüher sprechen, Blüten zuordnen, deutsch und sorbisch benennen (mündlich) – Frühblüher erkennen und schriftlich benennen (deutsch und sorbisch)	 – Arbeitsblatt **M2** – Arbeitsblatt **M3**
	Bräuche im Frühling – Ostereiermalen	 – Arbeitsblatt **M4**
	Festigung in sorbischer Sprache – Erzählen zum Bild (Erkennen von Frühblühern, Vögeln) – Ausmalen der Blumen und Tiere	 – Arbeitsheft Domiznowěda–Wěcna wučba 1, Seite 17
	Experimente – Erbsenspuk – Was schadet der Kresse? – Kopf hoch, Löwenzahn! – Pflanzen mit Sprengkraft – Wo geht's zum Licht – Guten Tag, Gänseblümchen – Ameisen-Rallye	H. Krekeler: Spannende Experimente, Ravensburger Buchverlag, 2000, S. 76 S. 94 S. 104 S. 106 S. 108 S. 110 S. 118
	Ergänzungsmaterial – Frühlingsbild	– Arbeitsblatt **M5** (mit Musik A. Vivaldi: „Die vier Jahreszeiten" oder K. A. Kocor „Naléćo")
Musik	„Komu su sněhowki" „Moja mała zahrodka" „Štó tón dołhonohač je" „Što to hwizda, woła, spěwa" „Schaut nur, schaut" „Kuckuck, kuckuck, ruft`s aus dem Wald" „Summ, summ, summ"	Hudźba 1/2, LND 1996, S. 38 S. 41 S. 43 S. 88 S. 39 S. 42 S. 45

UNTERRICHTSFACH	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
Kunst	"**Collage** "Baum im Frühling"	Material: Farben, Krepppapier, Stoff für Blüten
	Ostereier (Kratztechnik) 1. Blatt mit bunten Farben einstreichen 2. gesamte Fläche mit Kerzen einwachsen 3. Blatt mit dunkler Farbe einstreichen 4. Eiform mithilfe einer Schablone kratzen, Muster einkratzen	Material: Zeichenblatt, Farben, Kerze, Zahnstocher, Falzbeil, Federn
Werken	**Ostereier** (Scherenschnitt) 1. aus Scherenschnittpapier mithilfe einer Schablone Eiform schneiden 2. Muster einschneiden 3. Ei auf farbigen Untergrund kleben	Material: Scherenschnittpapier, Buntpapier, Schere, Klebstoff
	Osterküken 1. mithilfe einer Schablone Flügel, Füße und Schnabel aus Moosgummi ausschneiden und an den Körper (leeres Überraschungsei) kleben 2. Wackelaugen und Federn ankleben	Material: Überraschungsei, Moosgummi, Federn, Wackelaugen, Schere, Klebepistole
	Tulpe (Scherenschnitt) 1. Schablone auf farbiges Tonpapier übertragen 2. Blumenstängel ausschneiden, in der Mitte falten 3. Teile in den Falzen mit einem Heftgerät zusammenklammern, so dass ein Stängel mit vier Blättern entsteht 4. Blütenteile ausschneiden, in der Mitte falten, an den Stängel kleben und miteinander verkleben	Vorlage **M7** Material: farbiges Tonpapier, Schere, Heftgerät, Klebstoff

Naléćo

1. Zasadź falowace słowa!

sněhowki	baćony	ptački	naléćo	słónco	měrc

_____ je rjany počas.

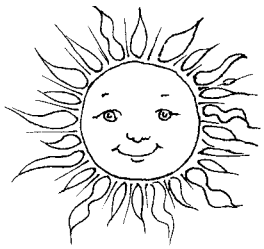
Prěni měsac je _____.

Bórze wróća so łastojčki, škórcy a _____.

_____ twarja hnězda. Prěnje kwětki kćěja.

To su _____, krokusy a narcisy.

_____ swěći a hrěje.



2. Rjaduj do tabele!

łastojčka	sněhowka	narcisa	škórc	baćon	krokus

ptački	**kwětki**

3. Pytaj nalětnje měsacy! Wumoluj je!

januar

oktober

junij

meja

december

měrc

julij

apryl

februar

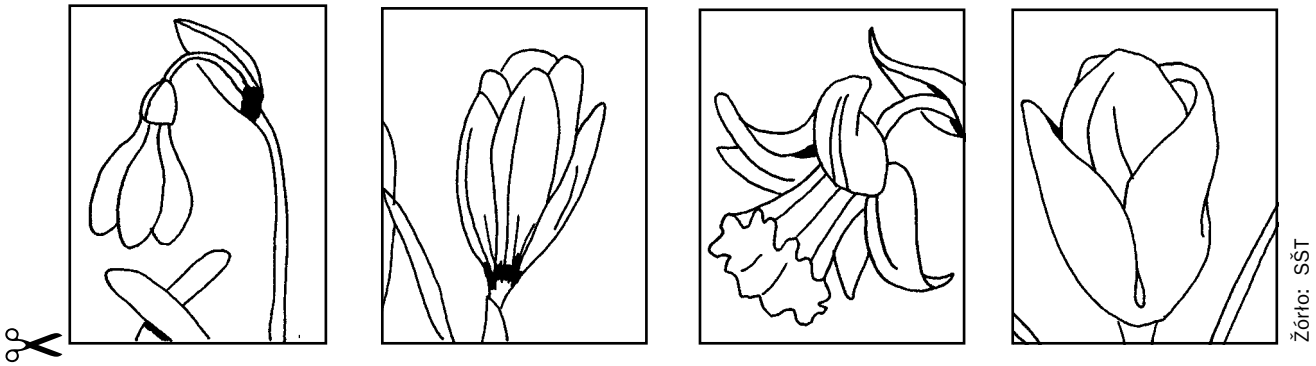
september

awgust

nowember

Nalětnje kwětki

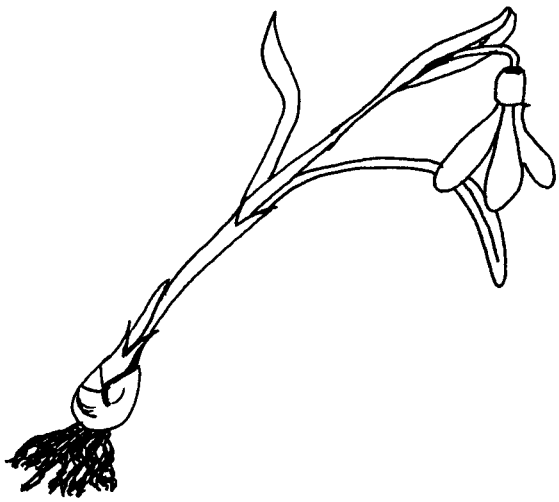
Wutřihaj a zlěp wobraz do wotpowědneho woknješka!

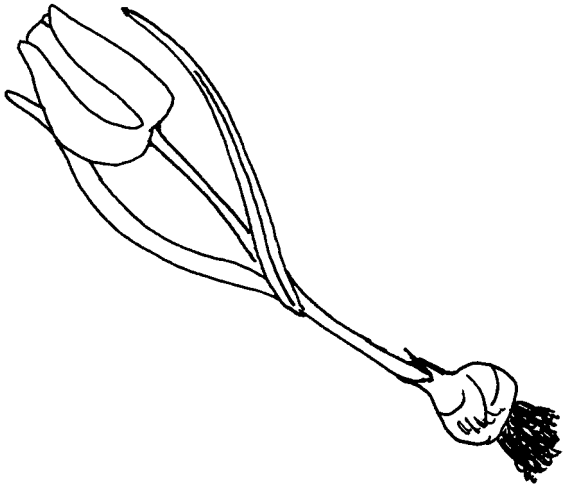


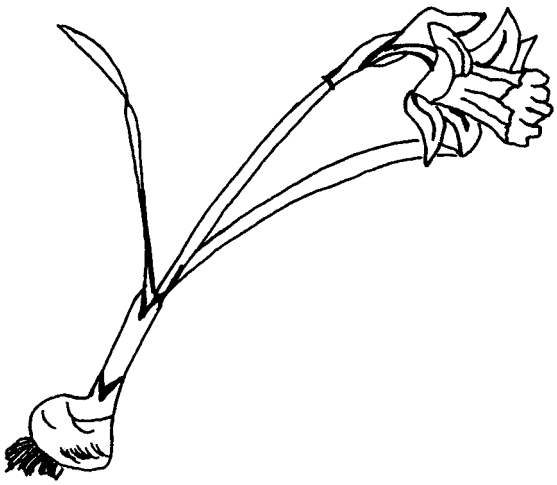
Žórło: SŠT

Zažnokćějaki – Frühblüher

Napisaj prawe pomjenowanje!



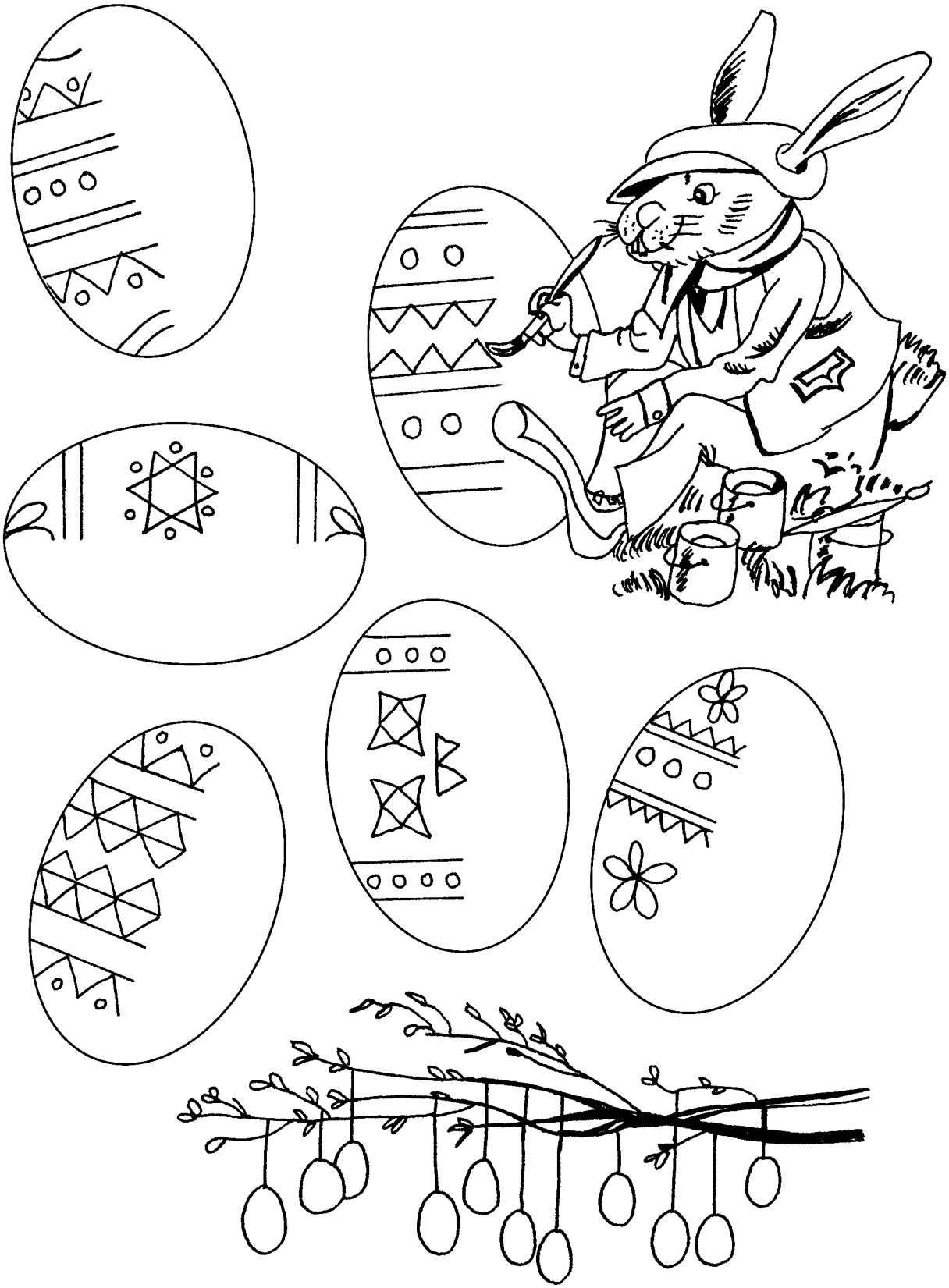




Žórło: SŠT

Jutry – Ostern

Domoluj!



Žórło: SŠT

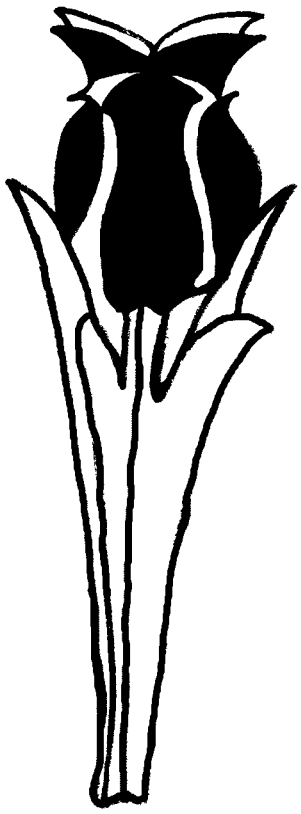
Nalětni wobraz – Frühlingsbild

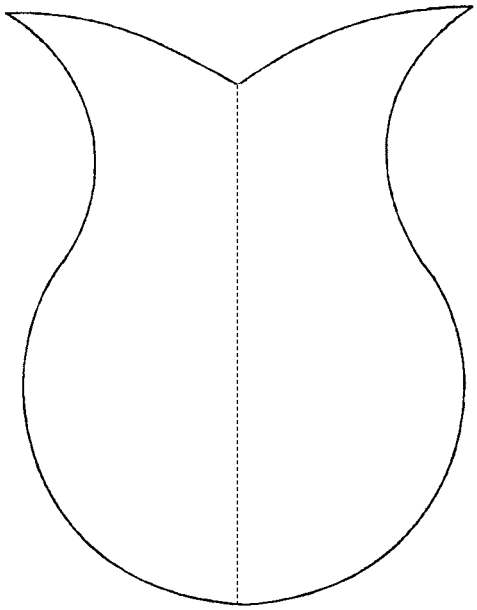
Wumoluj!

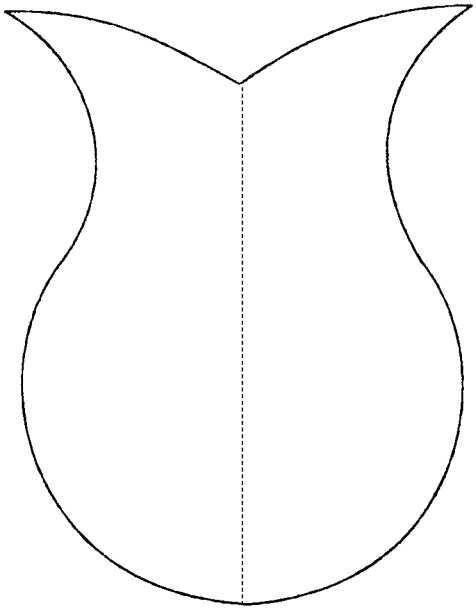
Kwětka – Blume

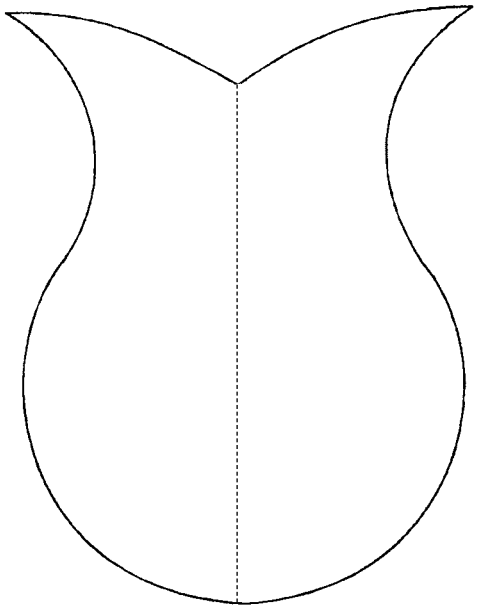
Material za tutu kwětku so najlěpje na barbnu papjeru kopěruje. Jako prěnje matej so stwjelcy wutřihać a srjedźa sfałdować, nic zlěpić! Tu so wobej dźělej tak hromadźe spinkujetej, zo nastanje stwjelco ze štyri łopjenami. Jako přichodny dźěłowy krok štyri dźěle kćenja wutřihać, sfałdować a na stwjelco přilěpić. Na kóncu też jednotliwe dźěle kćenja mjez sobu zlěpić.

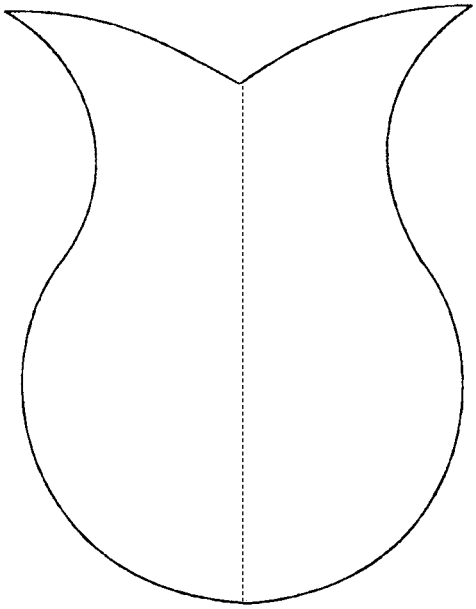
Das Material für diese Blume wird am besten auf farbiges Papier kopiert. Als erstes werden die beiden Blumenstängel ausgeschnitten und in der Mitte gefaltet. Nicht verkleben! In den Falzen werden diese Teile mit einem Heftgerät zusammengeklammert, so dass ein Stängel mit vier Blättern entsteht. Die vier Teile der Blüte werden gefaltet und dann an den Stängel geklebt und miteinander verklebt.

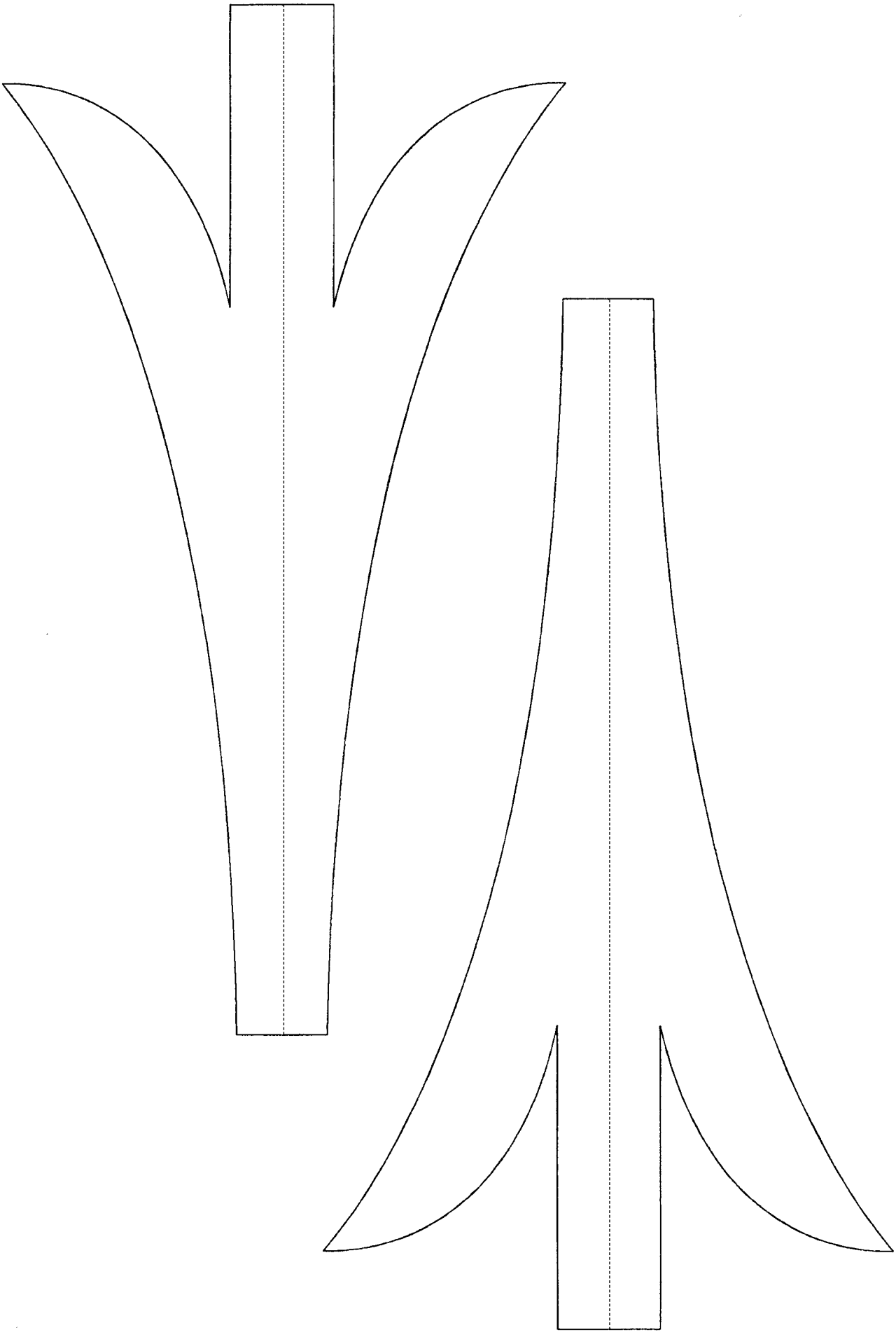








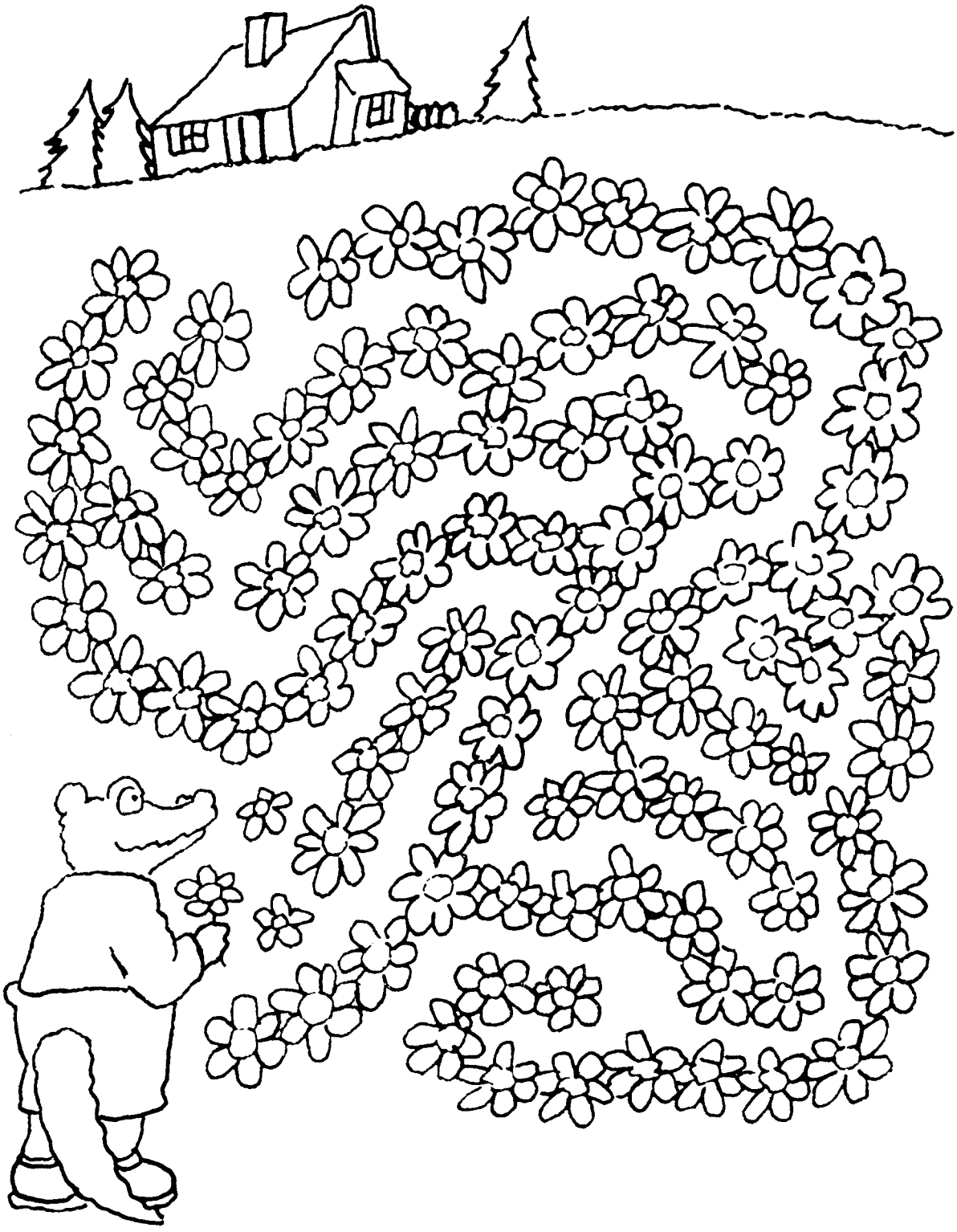




Kedźbuj!

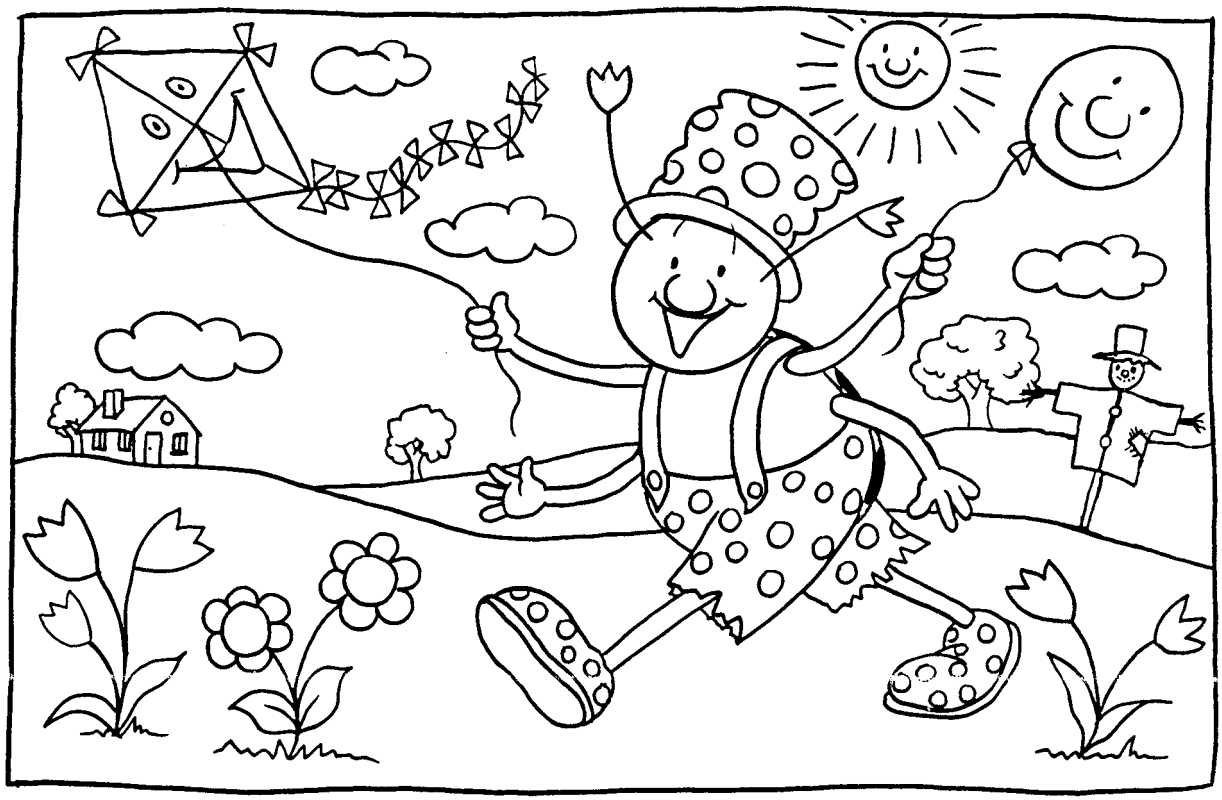
1. Kroko chce swoju ćetu wopytać. Kotry puć móže hić?
Wón njesmě kwětki rozteptać.

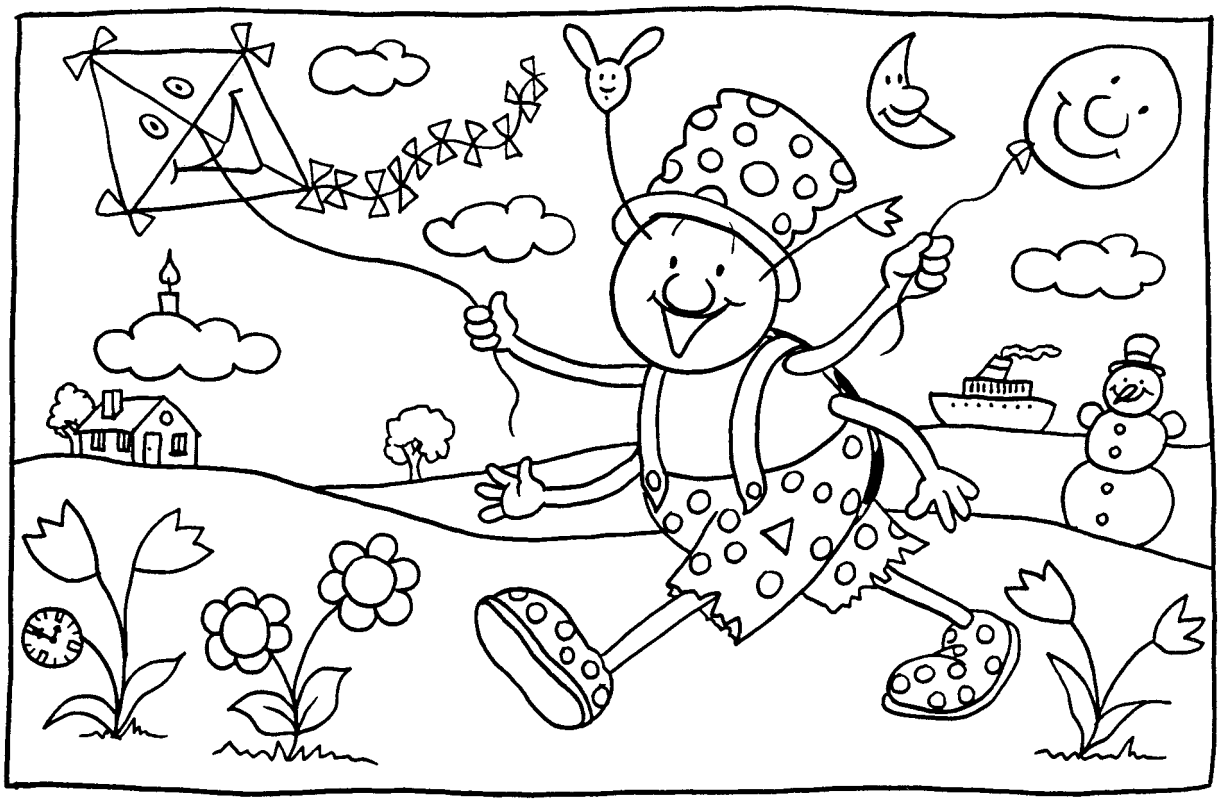
2. Wumoluj pisanu nalětnju łuku!



Namakaj rozdźěle

Wobhladaj sej wobrazaj cyle dokładnje! Namakaj 7 rozdźělow!

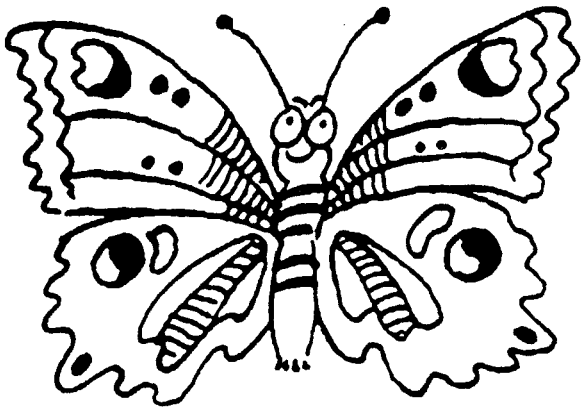




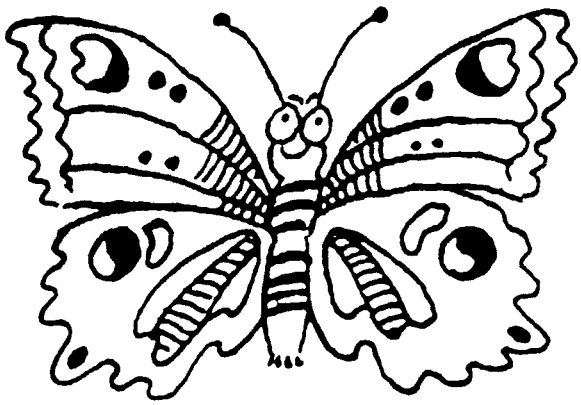
Přirunaj!

Dwě mjetelčce stej samsnej. Namakaš jej?

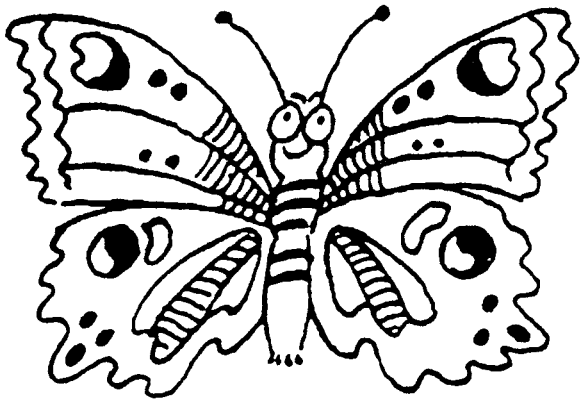
A



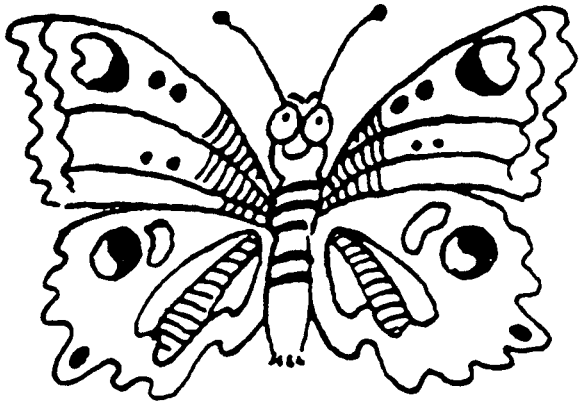
B



C



Č

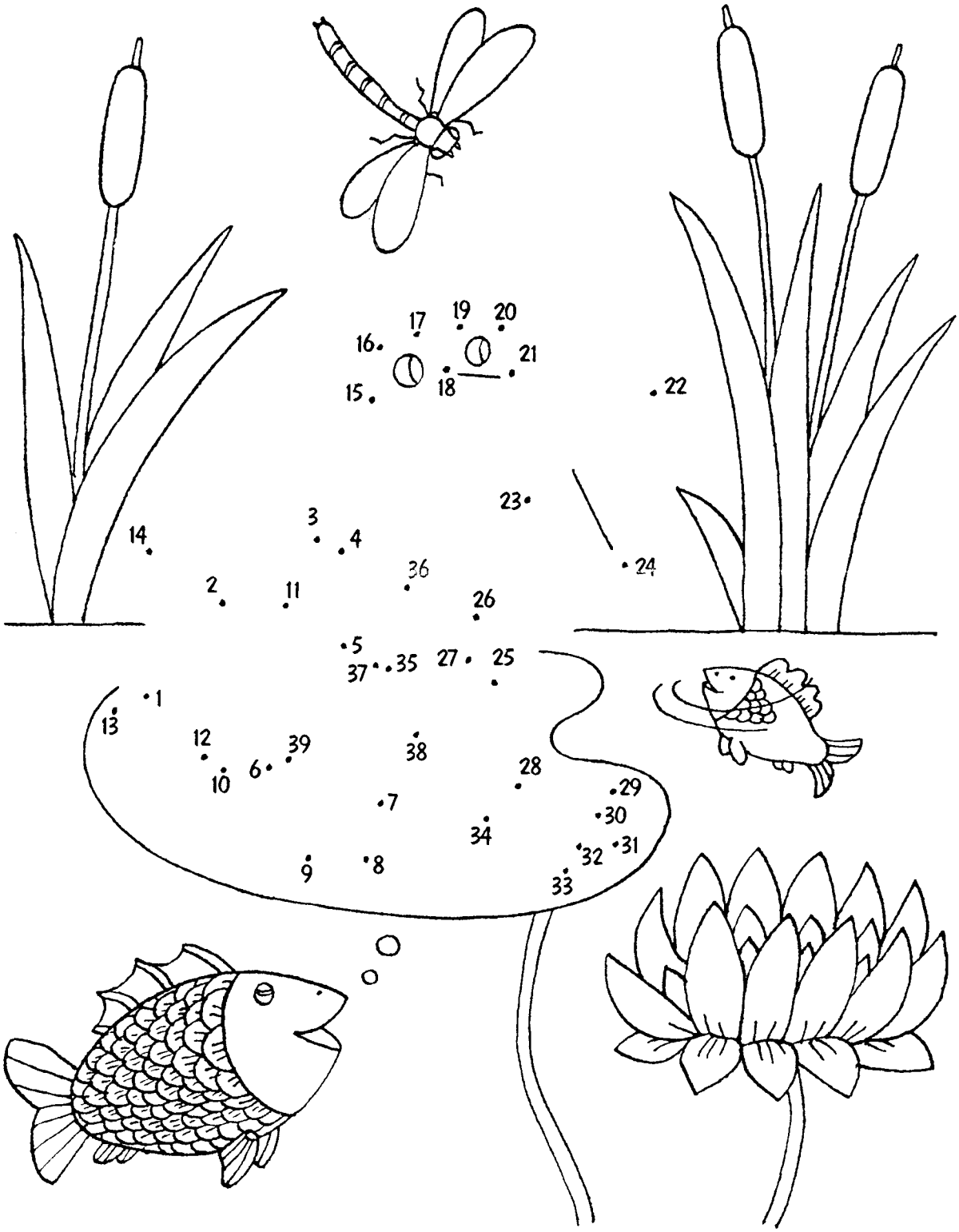


Wuhódanje: ◯ ◯

Při haće

1. Zwjazaj dypki 1 do 39!

2. Powědaj k wobrazej!



Jabłučina

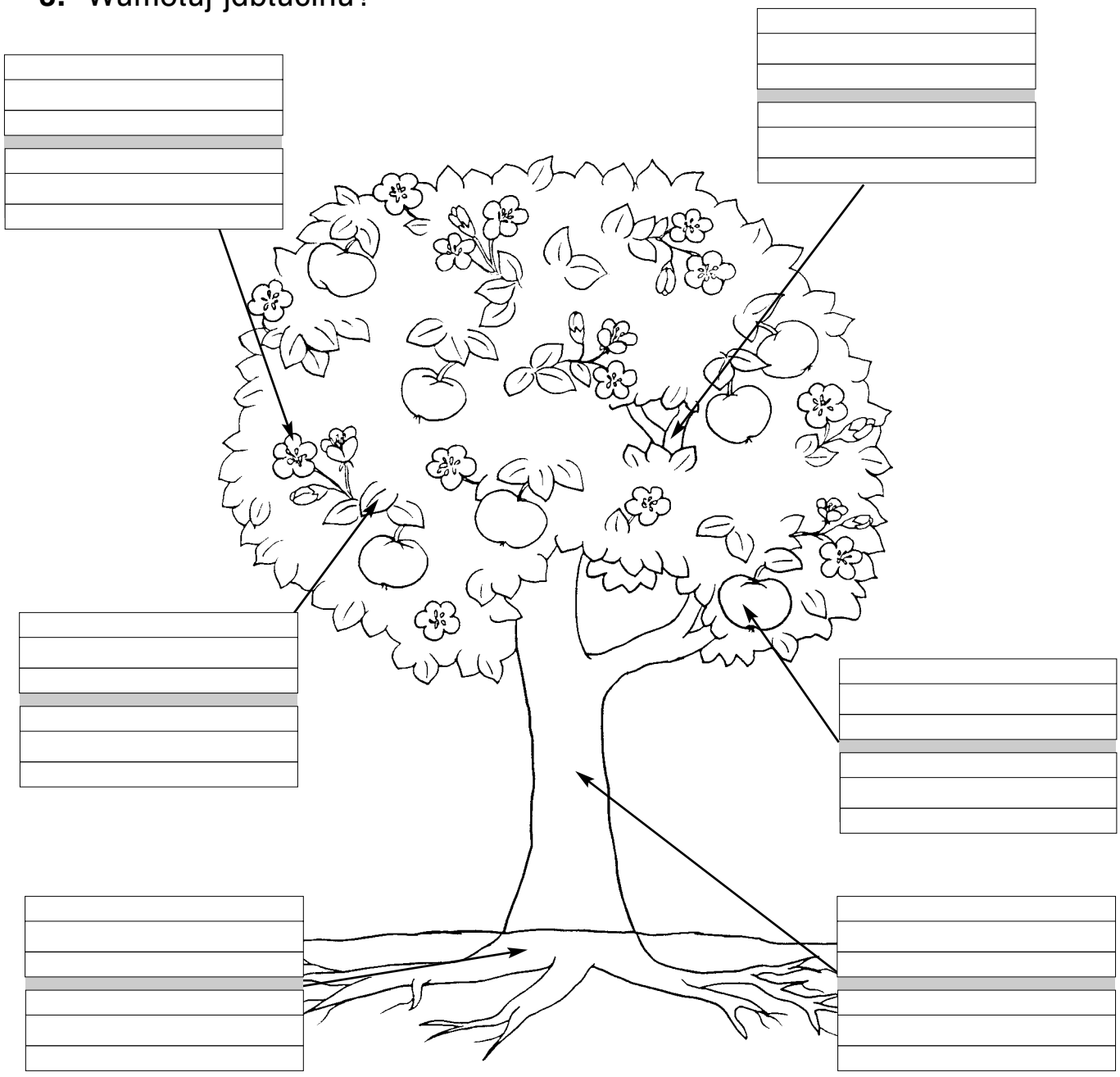
W naléću kćéje jabłučina. Jeje kćenja su różojte. Z nich móża so jabłuka wuwić. Najprjedy su cyle małe. Jabłuka rostu. Wulke jabłuka su rjenje čerwjene abo žołte.

1. Wobhladaj sej jabłučinu dokładnje! Kotre dźěle widźiš?

2. Napisaj mjena jednotliwych dźělow serbsce a němsce!

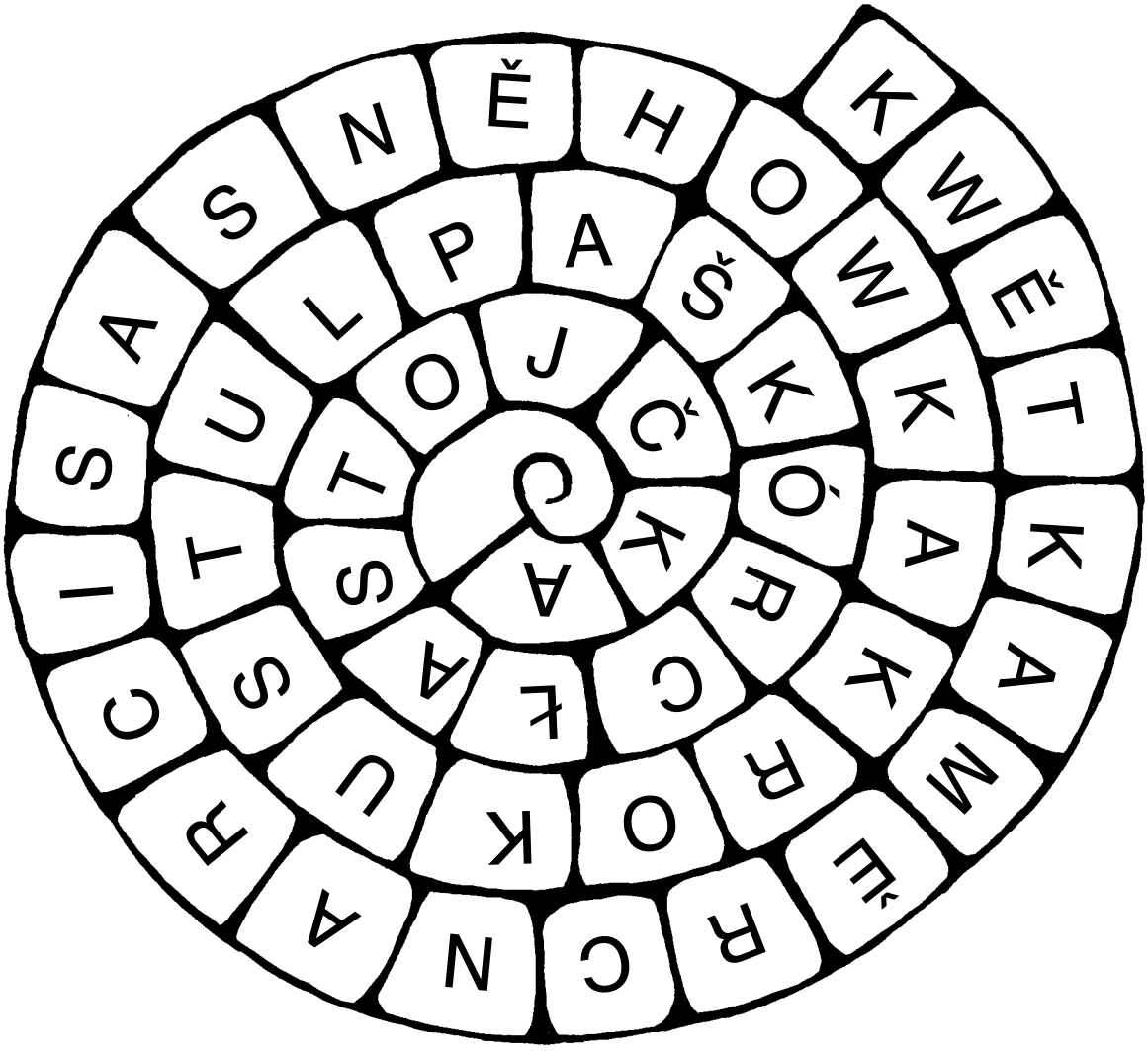
zdónk	hałuza	łopjeno	kćenje	jabłuko	korjeń

3. Wumoluj jabłučinu!



Šlinkowa chěžka

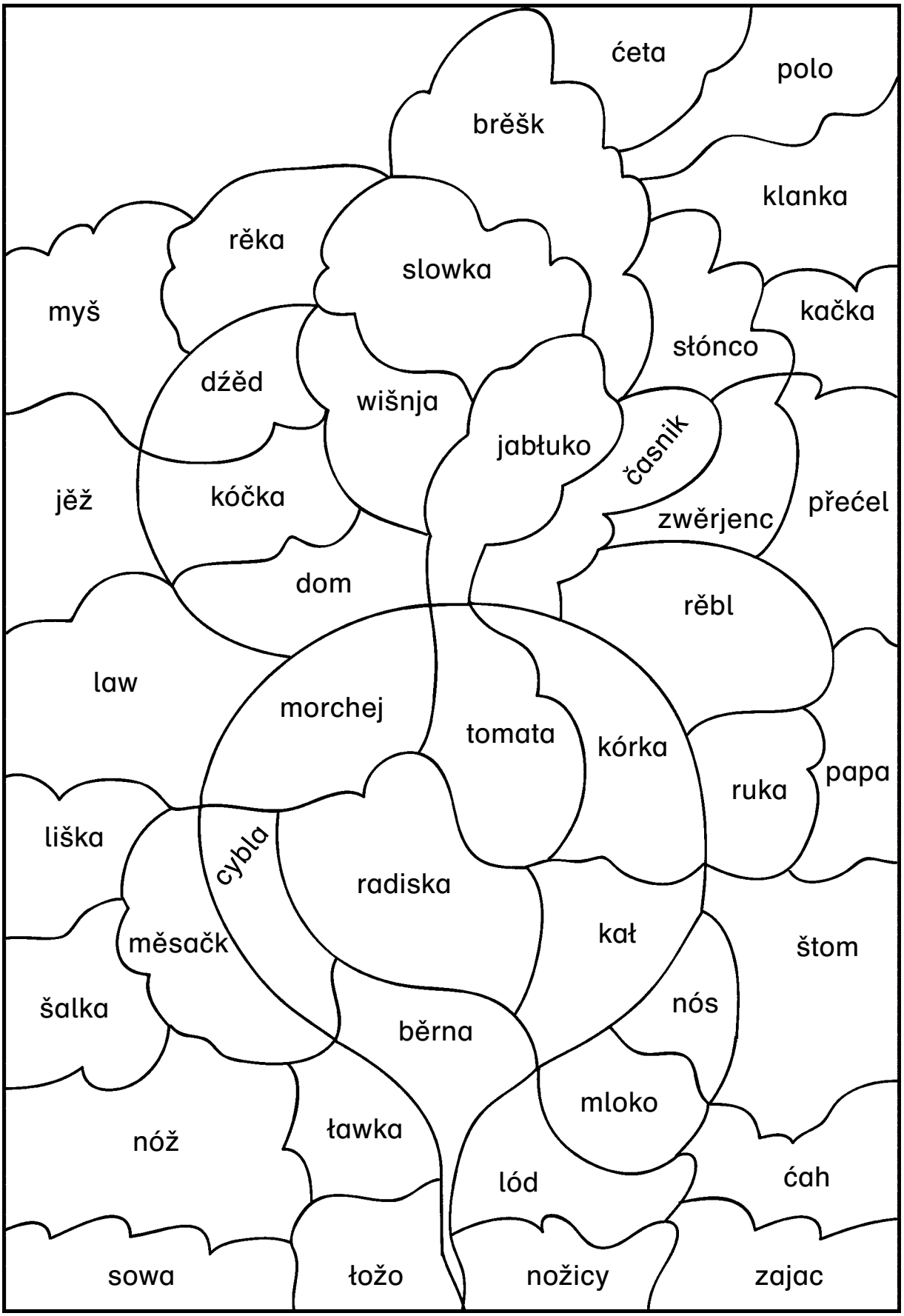
1. Namakaj słowa w šlinkowej chěžce!



2. Napisaj słowa!

1. Namakaj wšitke płody!
Wumoluj sad ze zelenej barbu a zeleninu z čerwjenej barbu!

2. Što spóznaješ?



Słowne poriki

W kóždej mjetelčce stej so dwě słowje (dwaj słownej porikaj) schowałoj.

1. Wumoluj kóždy porik z druhej barbu!

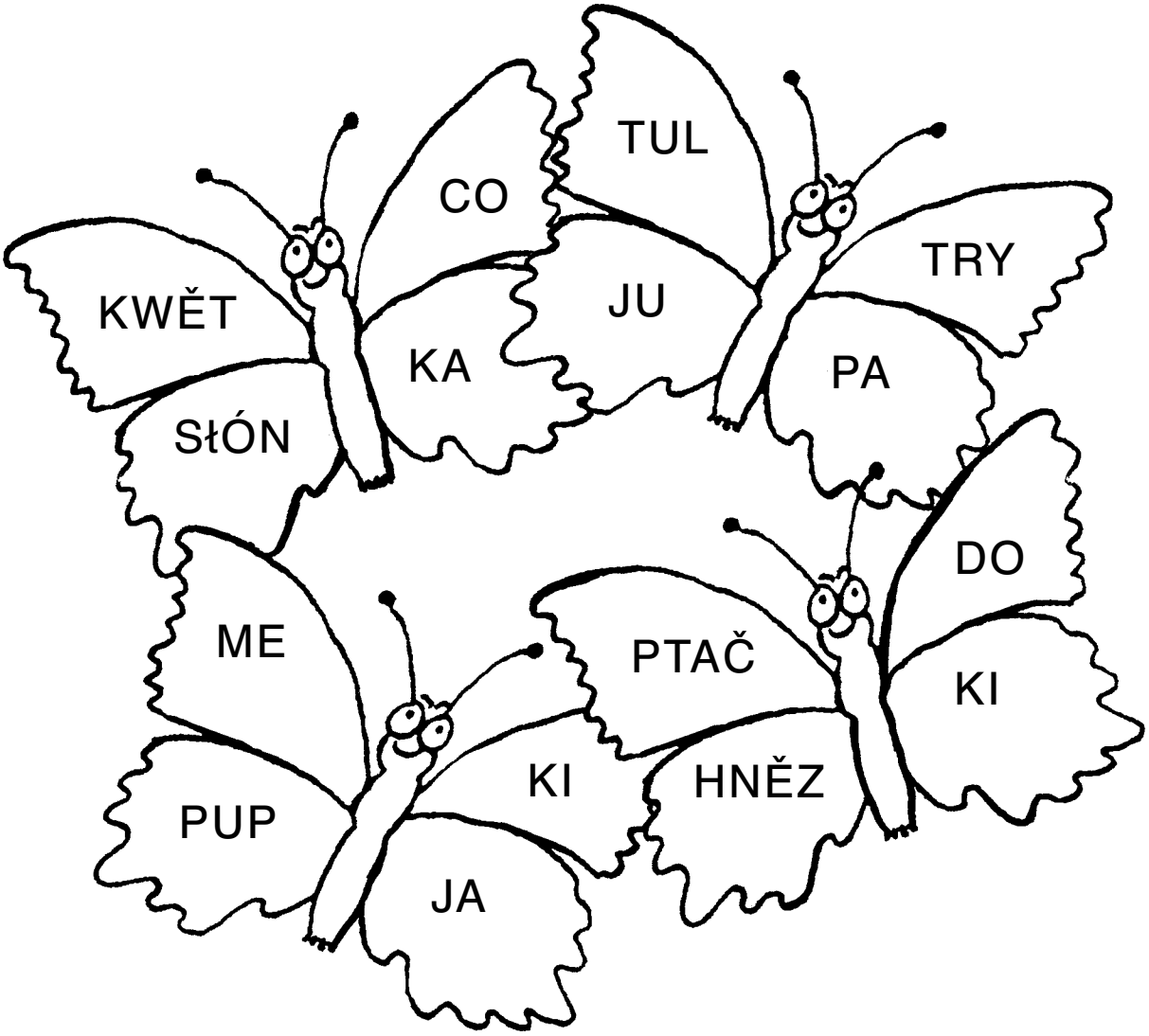
2. Napisaj słowa!

S					

T					

K					

J					



M			

P					

P				

H					

4. Klasse Sorbisch als Zweitsprache

Tiere des Waldes im Winter

Thema des Lehrplanes (Lernbereich): Begegnungen mit Pflanzen und Tieren

Verbindung mit den Fächern:
Sorbisch
Deutsch
Werken
Kunst
Musik

Unterrichtsplanung:
Ines Heinze
Petra Domula
Cordula Jurk

ZIELE	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
1. Hinführung zum Thema, Motivation	Exkursion mit Förster oder Besuch eines Tierparks bzw. einer Waldschule – Tiere vielsinnig erleben – Wildfütterung – Spurensuche – Einzeleindrücke dokumentieren und fotografieren	Arbeitsblatt mit Aufgabenstellungen **M1**
2. Einführung Kennenlernen von zwei konkreten Säugetieren: Wildschwein und Reh – Lebensweise – Unterscheidung nach Körperform und Körperbedeckung	Auswertung der Exkursion – Wiedergeben von Eindrücken und Erfahrungen Begriffseinführung – Säugetier – Tierarten (männlich, weiblich, Jungtiere) – Allesfresser – Pflanzenfresser – Nahrung	**Deutsch** Kurzvortrag: Auswählen von Informationen aus Nachschlagewerken und Internet **Sorbisch** LB Wuknu serbsce 4, LND 1999, S. 48, 49 AH Zwučuju serbsce 4, LND 2000, S. 32-34 LB Domiznowěda Wěcna wučba 4, LND 1999, S. 41 AH Domiznowěda Wěcna wučba 4, LND 2003, S. 25 LB Liču sobu 4, LND 2002, S. 105 AH Liču sobu 4, LND 2002, S. 16
3. Festigung 4. Lernkontrolle	Festigung der Fachlexik Plakatgestaltung (Bilder und kurze Texte) mithilfe von Fotos und Informationen aus Nachschlagewerken und Internet	**Sorbisch** Memory **M2** als Hausaufgabe **M3**
5. Erweiterung des Themas: Tiere im Winter und ihre Probleme	„Pomhamy zwěrjatam“ „Des Wolfes unglücklicher Fischfang“ – Lesen – Nacherzählen – grammatische Übungen (z. B. Subjekt und Prädikat bestimmen)	Sorbisch LB Wuknu serbsce 4, S. 48 **Deutsch** LB Praj to serbsce 4, LND 1997, S. 36/37

ZIELE	ARBEITSSCHRITTE	BEMERKUNGEN
	„Slědy w sněze”	AH Domiznowěda Wěcna wučba 4, S. 16 Nr. 2
Vögel im Winter	„Ptači kwas“ – Lesen – Gedicht „Ptački w lěsu“ – Rollenspiel	LB Wuknu serbsce 4, S. 52, AH Zwučuju serbsce 4, S. 38 LB Wuknu serbsce 4, S. 51 LB Wuknu serbsce 4, S. 55 Płomjo 01/04, S. 10–11
	– Basteln eines Vogelkostüms	**Werken** und **Kunst** AH Domiznowěda Wěcna wučba 4, S. 9 Nr. 2
Programmvorführung vor/mit anderen Kindern und Eltern	Lieder zur Auswahl „Ptači kwas“ „Bliži so nam ptači kwas“ „K ptačemu kwasej“ „Hawron a sroka změjetej kwas” “Hawron chce so wožení ć” “Sroka bjerje za muža“ “Wěsće, štó kwas hotuje?” “Srocyny kwas” “Serbski kwas” “Kwasny dar“ „Wjesołe ptački/Lasst uns Freude bringen” „Ptački dźensa kwasuja/Vogelhochzeit feiern wir“ Tänze „Reja k ptačemu kwasej” „Ptača reja“	**Musik** H. Pallmannowa, L. Thomasowa: Spěwajće, so radujće, LND 1995, S. 9 –11, 14, 17, 18, 20–22 Jandytar Hajnk-Förster: Rawsy – dźěći – lubuški, Christlich-Soziales Bildungswerk Sachsen e. V. 2001, S. 4 – 7 **Sport** Spěwajće, so radujće, S. 12, 19

Nadawki

1. Skicěruj sornu a dźiwje swinjo!

sorna	dźiwje swinjo

2. Namoluj slědy!

3. Kak rěkaja?

nan _____ _____

mać _____ _____

młodźata _____ _____

4. Što žeru?

_____ _____

5. Kajku barbu ma kožuch?

_____ _____

Memory

M2

sorna	dźiwi kundroz	dźiwje proso	wšožračk
sornik	hojo	dźiwja ranca	rostlinožračk

Što žerje sorna?		běte blaki	
rohizna		podołhojte smuhi	
	rubakaj		
Što žerje dźiwje swinjo?			słědy dźiwjeho swinjeća

Krótkokontrola

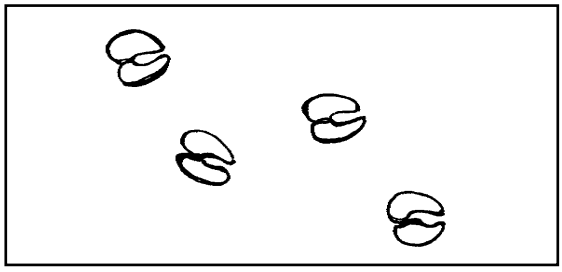
1. Zapisaj mjena do tabulki!

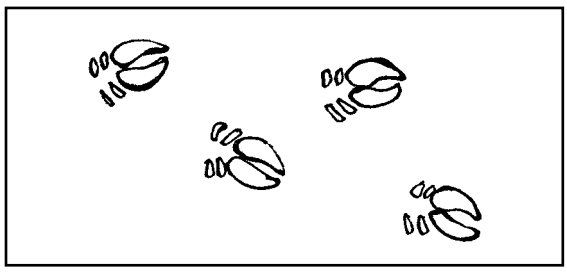
	nan	mać	młodźata
dźiwje swinjo			
sorna			

2. Ke kotrej skupinje zwěrjatow słušatej po wašnju zežiwjenja sorna a dźiwje swinjo? Mjenuj tři přikłady cyroby!

	wašnje zežiwjenja	cyroba
dźiwje swinjo		
sorna		

3. Přirjaduj slědy!





4. Kelko młodźatow wob lěto ma sorna a kelko dźiwja ranca?

2. Klasse Sorbisch als Muttersprache und Sorbisch als Zweitsprache

Abenteuer Sonne

Vorschläge für fächerverbindenden Unterricht: das Thema wird unter Anwendung von Inhalten, Fragestellungen und Verfahrensweisen verschiedener Fächer bearbeitet

Thematischer Bereich:	Eine Welt
Perspektive:	Sprache und Denken
Verbindung von Fächern:	Sorbisch Deutsch Werken Kunst Musik
Projektplanung:	Annette Natusch Grit Lalurny Kersten Deutsch Ralf Zickmüller

Organisationsskizze zum fächerverbindenden Unterricht

Thematischer Bereich: Eine Welt

Perspektive: Sprache und Denken

Elfchen lesen
und schreiben **M16**

Texte, Geschichten
und Märchen:
z. B. Schildbürger **M16**

Sonnenuhr **M1,**
Bastelanleitung,
Sonnenwärme, Sonnenschutz **M2**

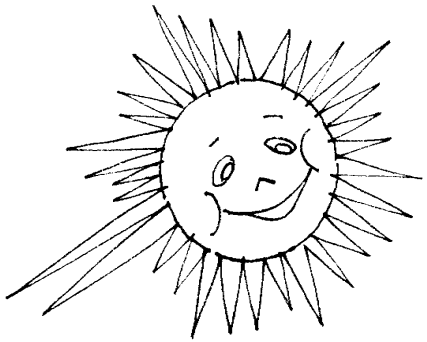
Sonnenlied **M3,**
Sonnenkuchen **M4**

Gefühle, Emotionen:
Labyrinth **M5,**
Sonnenmandala **M6**

Sonnenfarben,
Regenbogen **M7**

Die Schildbürger
Text 1: Schüler lesen den Text selbst
Text 2: Arbeit am Text
Text 3: zum Vorlesen **M17**

Abenteuer Sonne



Phantasiegeschichten erfinden:
Wenn es keine Sonne gäbe ...

Vergleiche finden: Die Sonne ist wie ...
oder ... ist wie die Sonne

Wissenstoto **M15,**
Sonnenwörter **M14**

Sonnenbuch **M13,**
Sonnengeschichte **M12**

Sonnenblume fühlen, schmecken;
Gefühle als Sonnenbarometer **M11**

Tag und Nacht **M10,**
Licht **M8** und
Dunkel/Schatten **M9**

Časnik

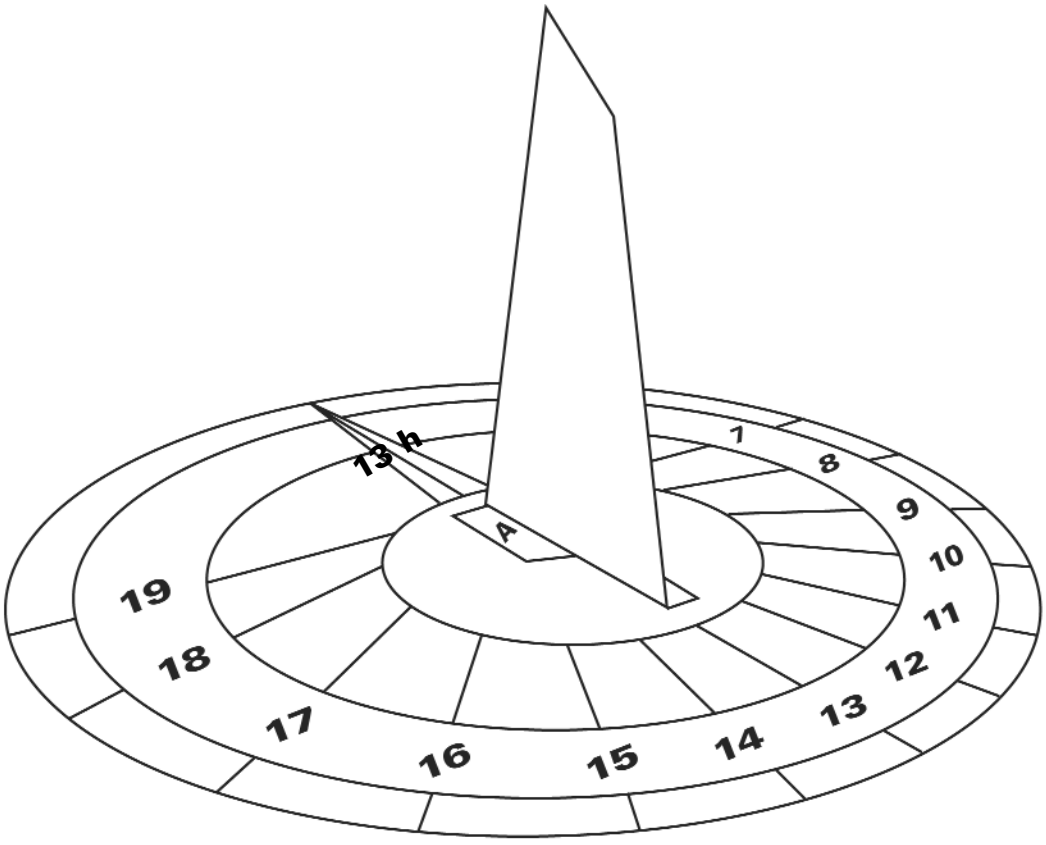
1. Jeli chceš, wumoluj najprjedy dźěle časnika!

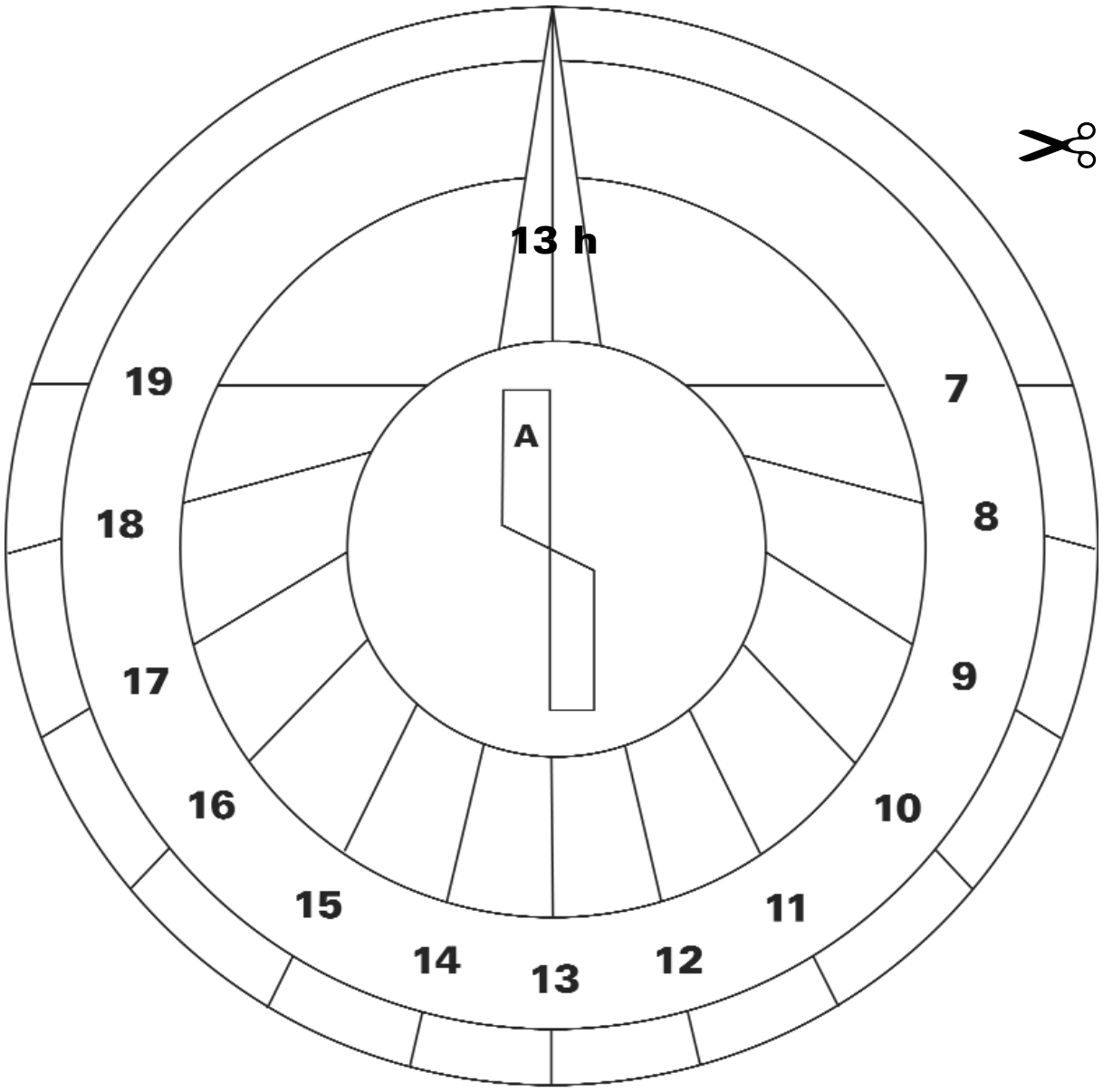
2. Wutřihaj dźěle a zlěp je hromadźe!

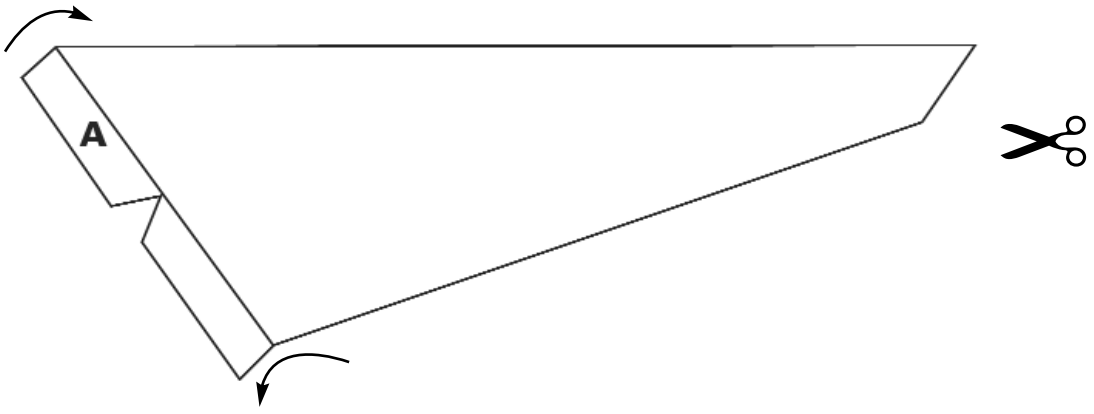
3. Nastaj časnik tak, zo pokazuje kłok w 13.00 hodź. do směra słónca! Wostanje časnik takle stejo, hodźi so dokładny lěćny čas wotčitać.

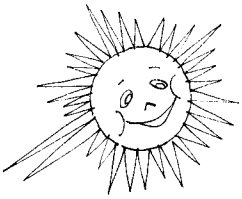
4. Napisaj w hesłach, kak sy časnik paslił/a!

5. Formuluj dokładny nawod k paslenju słónčneho časnika! Pisaj takle: *Najprjedy wumoluj ... Potom wutřihaj ...* Wužiwaj wšelake werby a wopisowace adjektiwy!




13 h
A
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7


A



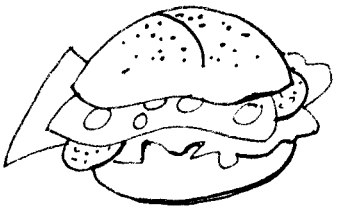
Słónco

Swěći słónco wjesołe,
druhdy pak też zrudne je.

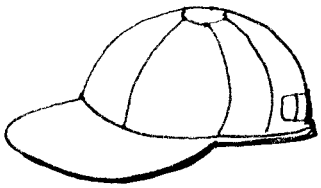
Słónco zemju rjenje hrěje. To so človjekam lubi. Tola přewjele słónca móže twojemu ćěłu a twojej strowoće škodźeć. Tohodla škitaj so před sylnym słóncom!

Zwjazaj prawe słowa z wotpowědnymi wobrazami!

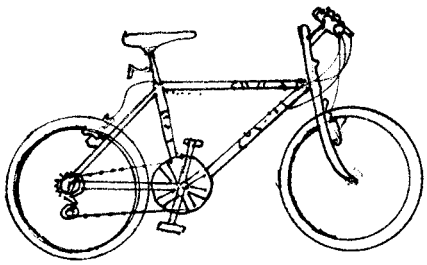
To škita



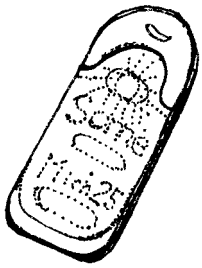
mojej woči

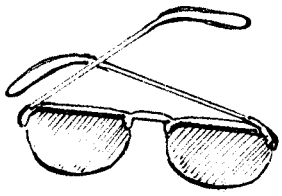


moju hłowu

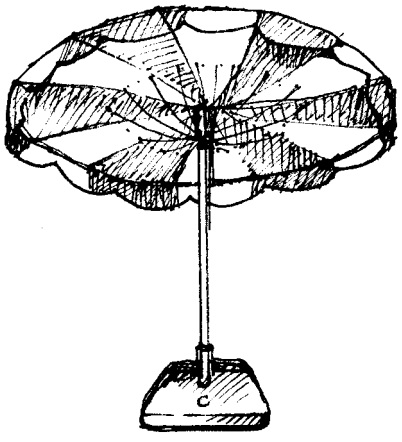


moje cyłe ćěło

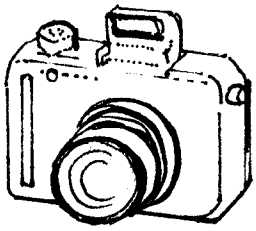




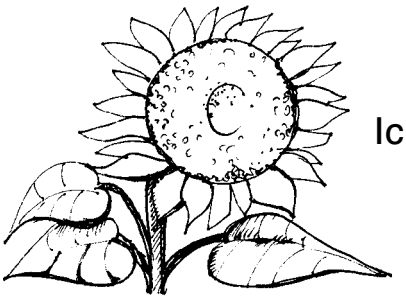
moju kožu



To mje nješkita



Lied von der Sonnenblume



Die Sonnenblumen könnt ihr sehn,
sie wachsen in den Gärten schön,
Gott, wir danken dir, Gott, wir danken dir,
für ein reiches gutes Jahr.

Ich seh' die Strahlen schon von fern,
ich hab' die Sonnenblumen gern.
Gott, wir danken dir ...

Ich mag ihr goldenes Gesicht,
sie wachsen hoch empor zum Licht.
Gott, wir danken dir ...

Der Körnertisch ist reich gedeckt,
den hat die Amsel schon entdeckt.
Gott, wir danken dir ...

Die Körner schmecken Kindern sehr,
wir naschen schnell den Teller leer.
Gott, wir danken dir ...

Wir heben sorgsam auf den Rest,
als Samen für das nächste Fest.
Gott, wir danken dir ...

Im nächsten Jahr, im nächsten Jahr,
da wächst es wieder wunderbar.
Gott, wir danken dir ...

Nach der Melodie:
„Ein Vogel wollte Hochzeit machen ..."

Sonnenkuchen

Der Kuchen besteht aus fünf Teilen – dem Boden, der Creme, der Füllung, der Decke und der Glasur.

Folgende Zutaten brauchst du:

für den Boden:	200 g Margarine
	200 g Zucker
	4 Eier
	1 Päckchen Vanillezucker
	250 g Mehl
	$^1/_2$ Päckchen Backpulver
für die Creme:	2 Tassen Wasser
	1 kleine Tasse Zucker
	1 Päckchen Puddingpulver Zitrone
	125 g Butter
	2 Eigelb
	Saft von $^1/_2$ Zitrone
für die Füllung:	500 ml Schlagsahne
	2 Teel. Zucker
	2 Päckchen Sahnesteif
für die Decke:	30-40 Butterkekse
	50 g Kokosfett
für die Glasur:	5-6 Essl. Zitronensaft
	1 Päckchen Puderzucker

Zubereitung:

Zuerst bereitest du einen Rührteig. Diesen gibst du auf ein gefettetes oder mit Backpapier ausgelegtes Kuchenblech. Im Backofen bäckst du ihn 20 Minuten bei 180°C (Umluft bzw. Ober- und Unterhitze).

Für die Creme kochst du 2 Tassen Wasser, 1 kleine Tasse Zucker und den Pudding. Den Pudding lässt du etwas abkühlen und rührst in den noch warmen Pudding die weiche Butter, den Zitronensaft und das Eigelb unter. Die Puddingcreme verteilst du gleichmäßig auf dem abgekühlten Boden.

Nun bereitest du die Sahnefüllung zu, indem du alle Zutaten mit der Küchenmaschine steif schlägst. Danach gibst du die Sahne auf den erkalteten Pudding. Anschließend belegst du die Füllung mit den Butterkeksen. Darüber gießt du einen Zuckerguss, für den du das zerlassene Kokosfett mit dem Puderzucker und dem Zitronensaft gut verrührst. Der Guss wird nun gleichmäßig auf dem Kuchen verteilt.

Słónčny tykanc

Tykanc ma pjeć dźělow – ćěsto, kremu, smjetanu, pokładźenje a glazuru.

Slědowace přidawki trjebaš:

za ćěsto:
200 g margariny
200 g cokora
4 jeja
1 titku waniljoweho cokora
250 g muki
$^1/_2$ titki pječenskeho próška

za kremu:
2 šalce wody
1 mału šalku cokora
1 titku citronoweho pudingoweho próška
125 g butry
2 žołtkaj
brěčku wot $^1/_2$ citrony

za smjetanu:
500 ml biteje smjetany
2 łžičce cokora
2 titce próška za zhustnjenje biteje smjetany

za pokładźenje:
30-40 butrowych poprjančkow
50 g kokosoweho tuka

za glazuru:
5-6 łžicow citronoweje brěčki
1 pakćik pudroweho cokora

Přihotowanje:

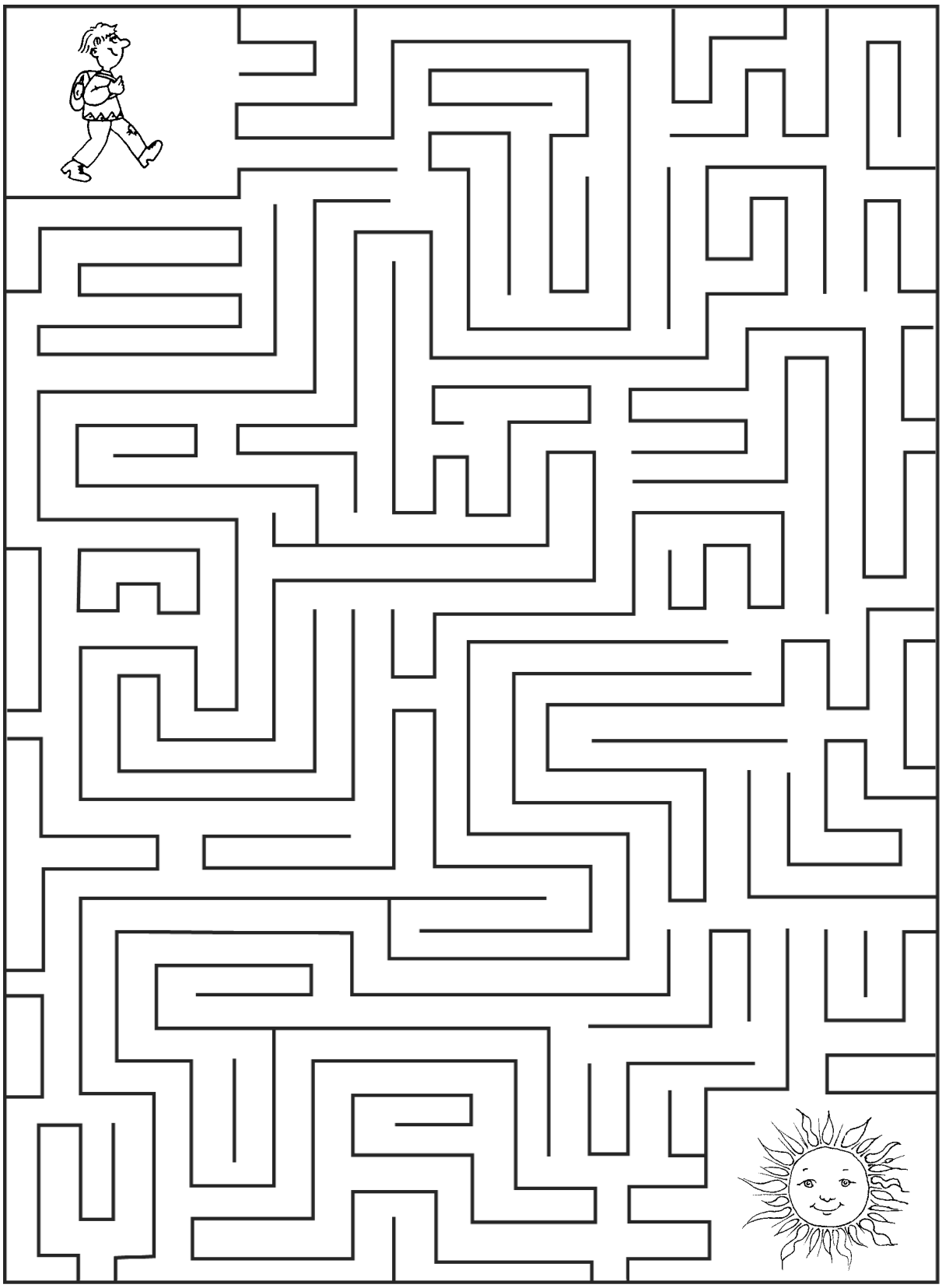
Najprjedy změšeš ćěsto. Tute daš na blach, kotryž sy do toho porjadnje z margarinu namazał/a abo z papjeru za pječenje pokładł/a. Ćěsto pječeš 20 mjeńšinow při něhdźe 180°C.

Za kremu wariš 2 šalce wody, mału šalku cokora a puding. Do tróšku wochłódnjeneho pudinga změšeš mjechku butru, citronowu brěčku und žołtkaj. Kremu rozdźěl na mjez tym wochłódnjenym tykancu.

Nětko biješ ze wšitkich přidawkow hustu smjetanu, kotruž na zymnym pudingu rozdźěliš. Pokładźeš smjetanu z poprjancami. Na tute daš glazuru, za kotruž kokosowy tuk rozběžeć daš. Pudrojty cokor a citronowu brěčku z rozběžanym kokosowym tukom porjadnje změšeš a na tykancu rozdźěliš.

Labyrinth

Po kotrym puću nańdźe Pětr słónco?



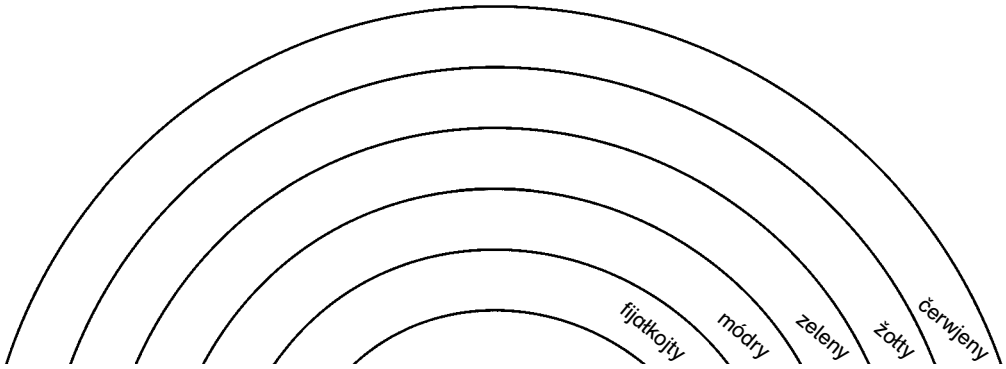
Mandala

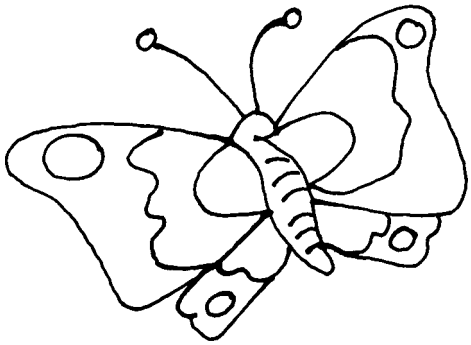
Wumoluj mandala!

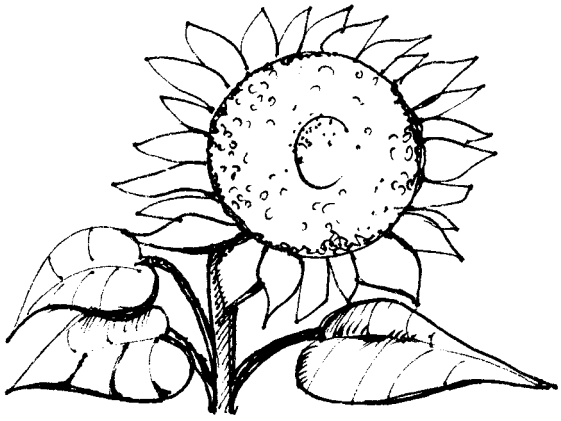
Dźiwowpołny swět

1. Wumoluj tučel, mjetelčku a słónčnu różu!

2. Wupytaj z nowinow a časopisow wobrazy krasnych „dźiwow“ a zlěp je do prózdnych kašćikow!







Wopisuj swoje začuća!
Beschreibe deine Gefühle!

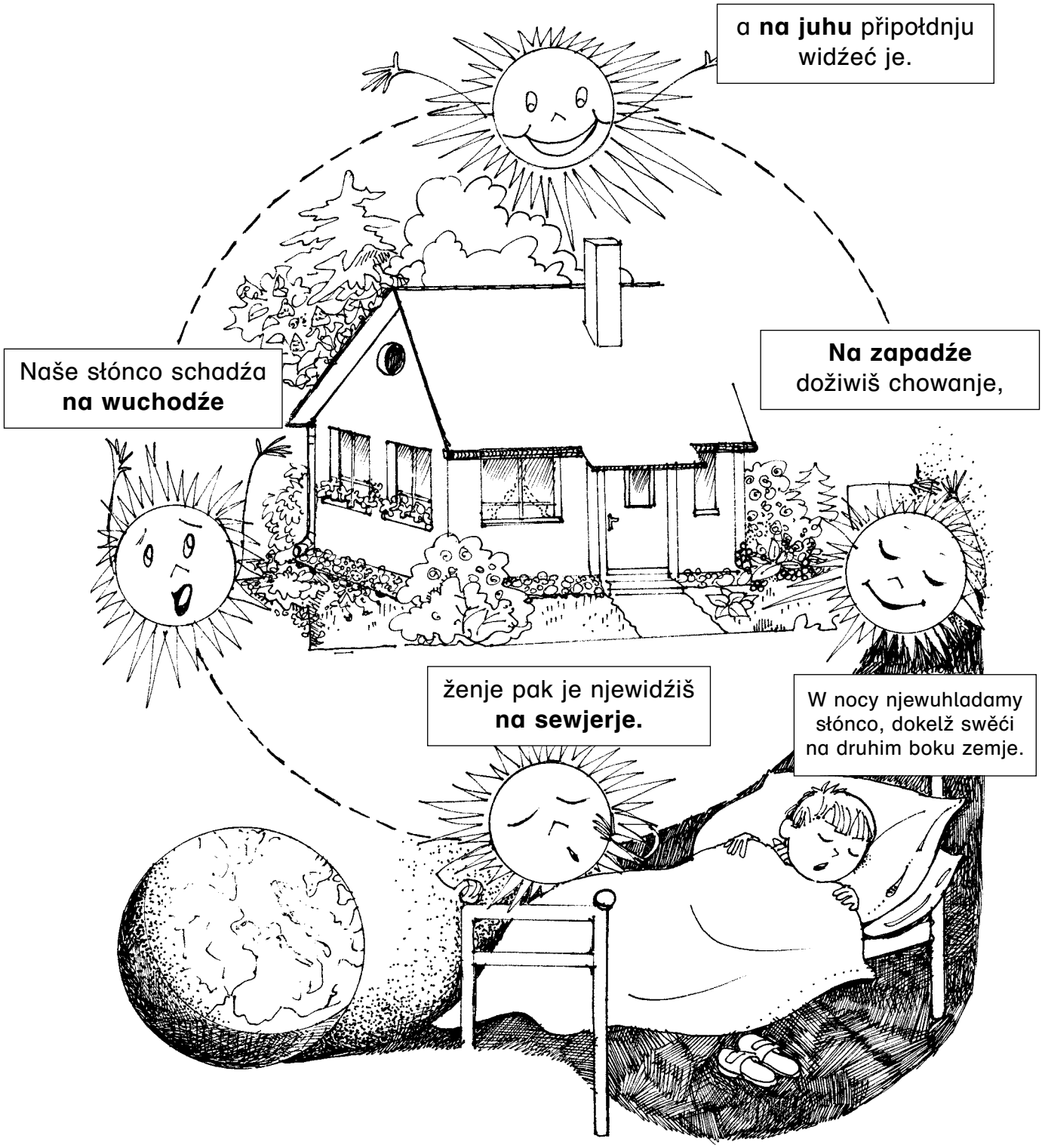
Widźu-li swěcu ...
Wenn ich ein Licht seh' ...

Wopisuj swoje začuća!
Beschreibe deine Gefühle!

Je-li ćma ...
Wenn es dunkel ist ...

Słónco

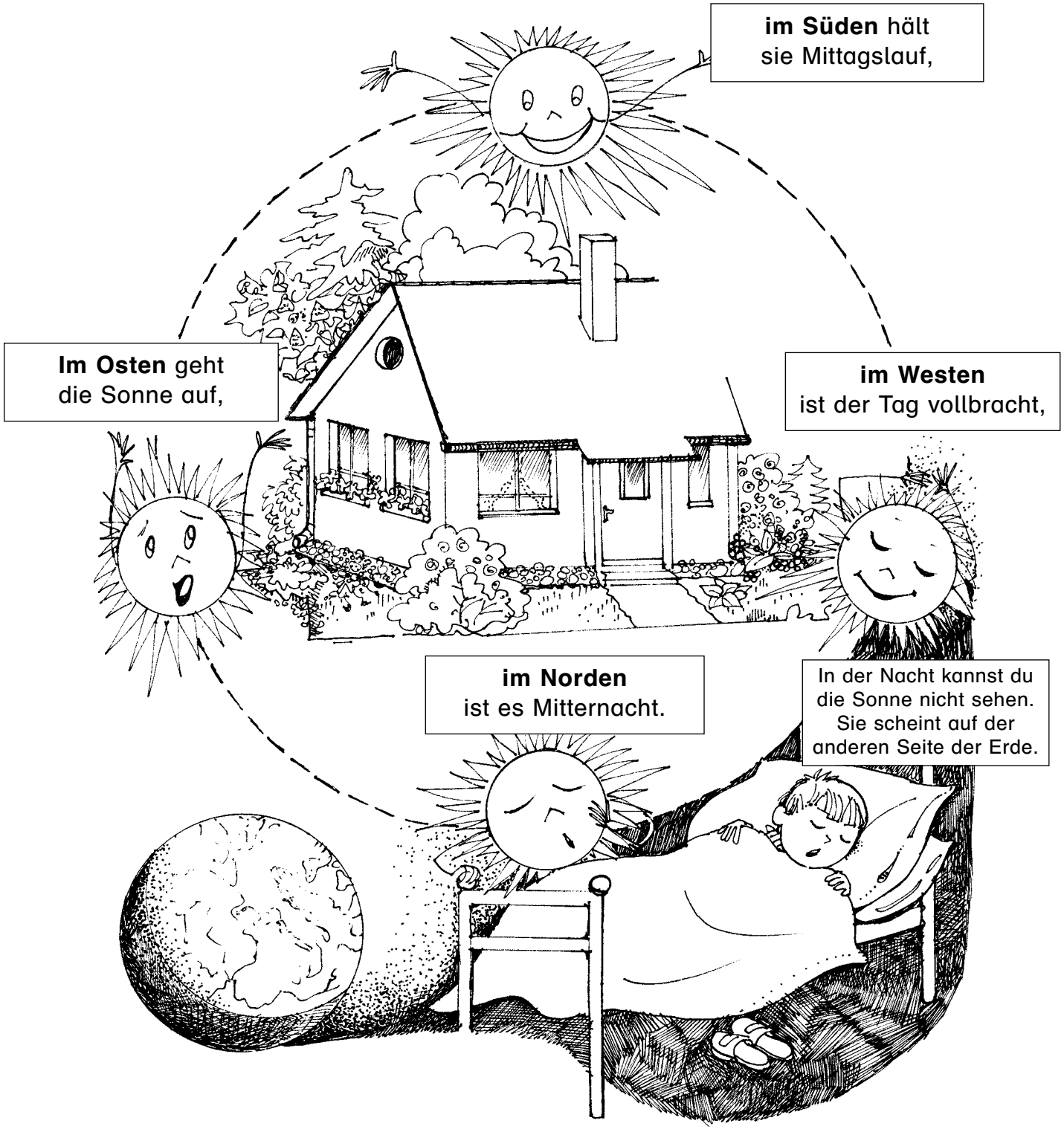
Słónco swěći pola nas wodnjo a też něhdźe, hdyž je pola nas nóc.
Hdyž ty spiš, su dźěći w druhich kónčinach zemje wotučene.



Wobkedźbuj jónu słónco cyły dźeń wot ranja hač do wječora.
Hdyž rano stanješ, pohladaj z wokna a pokaž maćeri słónco.
Hdźe je słónco připołdnju? Hdźe je wone wječor?

Die Sonne

Die Sonne scheint bei uns am Tag und auch irgendwo, wenn bei uns Nacht ist. Schläfst du, sind im anderen Teil der Erde die Kinder wach.



Beobachte einmal die Sonne von morgens bis zum Abend.
Wenn du am Morgen aufstehst, schaue aus dem Fenster,
und zeige deiner Mutti die Sonne.
Wo ist die Sonne am Mittag? Wo ist die Sonne am Abend?

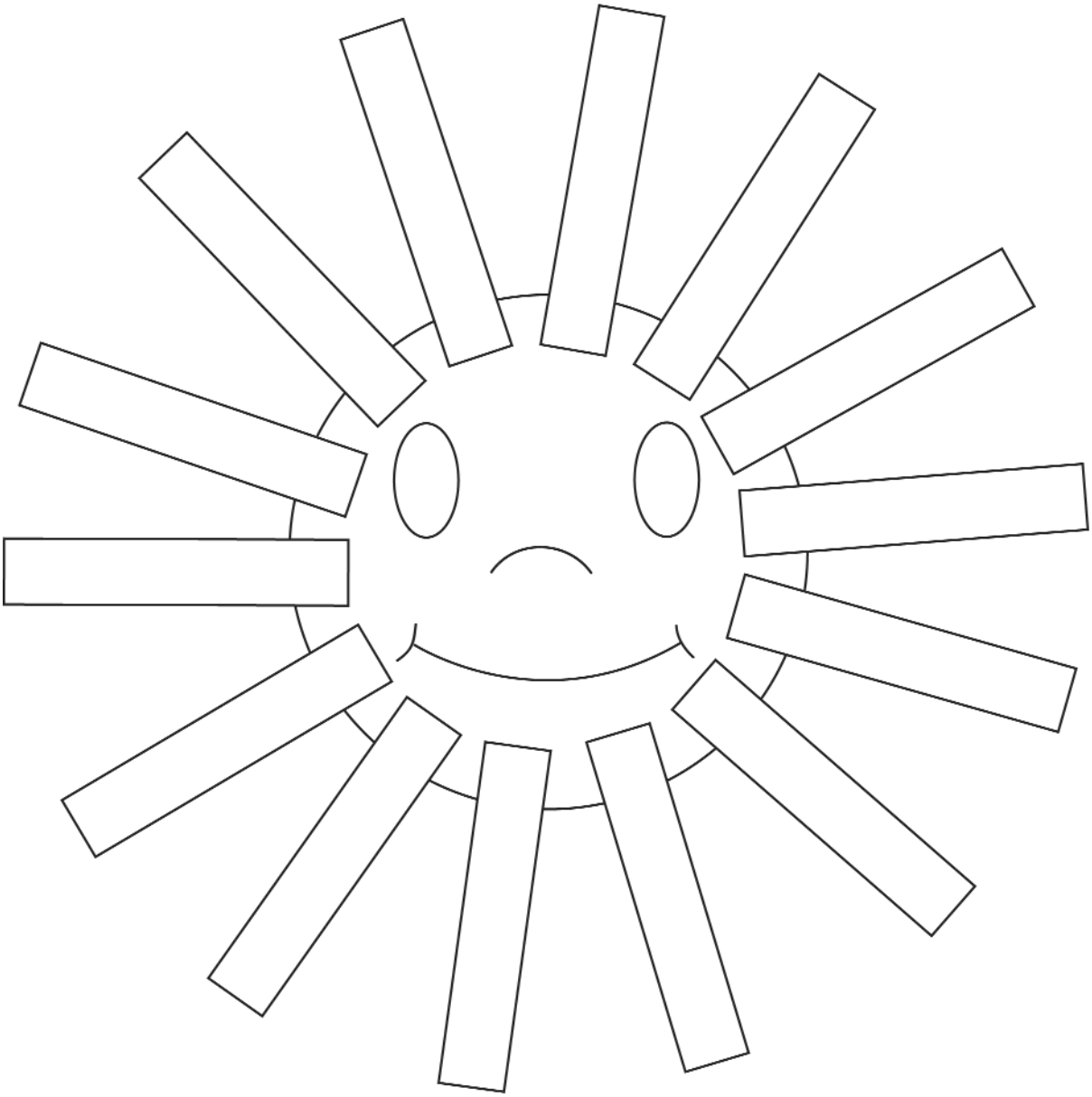
Paslenka słónčny barometer

To trjebaš: tačeli z papjerca (Ø 10 cm)
žołte klamorčki

1. Pomoluj tačeli ze žołtej barbu!

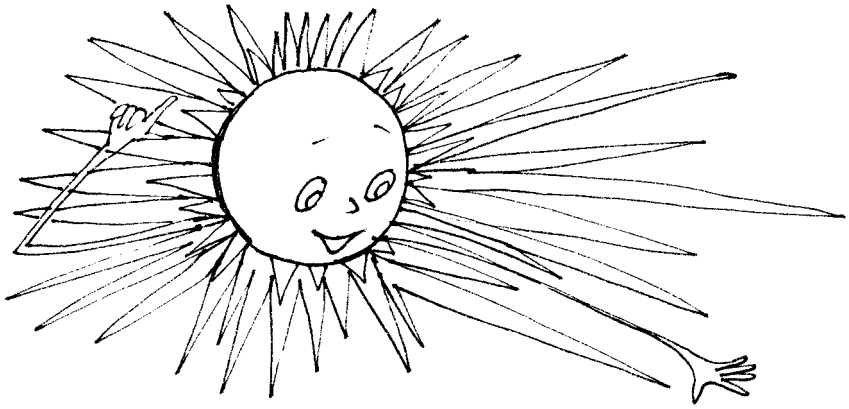
2. Namoluj prěnju tačel z wjesołym mjezwočom, druhu pak ze zrudnym!

3. Připinaj klamorčki jako słónčne pruhi.



Kak so čuješ – wjesoły/-a abo zrudny/a-?

Von der Sonne



„Hallo Sonne“, sagte der Knirps. Die Sonne stand hell und rund am Himmel. Sie war so hell, dass sie ihn blendete. Der Knirps kniff die Augen zusammen und hielt die Hand darüber. „Sonne, warum bist du so hell?“, fragte der Knirps.

„Wenn ich nicht leuchten würde, könntest du ja nichts sehen“, antwortete die Sonne.

„Und warum strahlst du so heiß?“

„Wenn ich nicht so warm wäre, würden die Bäume und Blumen nicht wachsen. Übrigens bin ich ja nicht immer so heiß.“

„Nein, im Winter nicht“, sagte der Knirps. „Dann liegt Schnee, und ich kann Schlitten fahren. Warum wärmst du die Erde im Winter nicht richtig?“

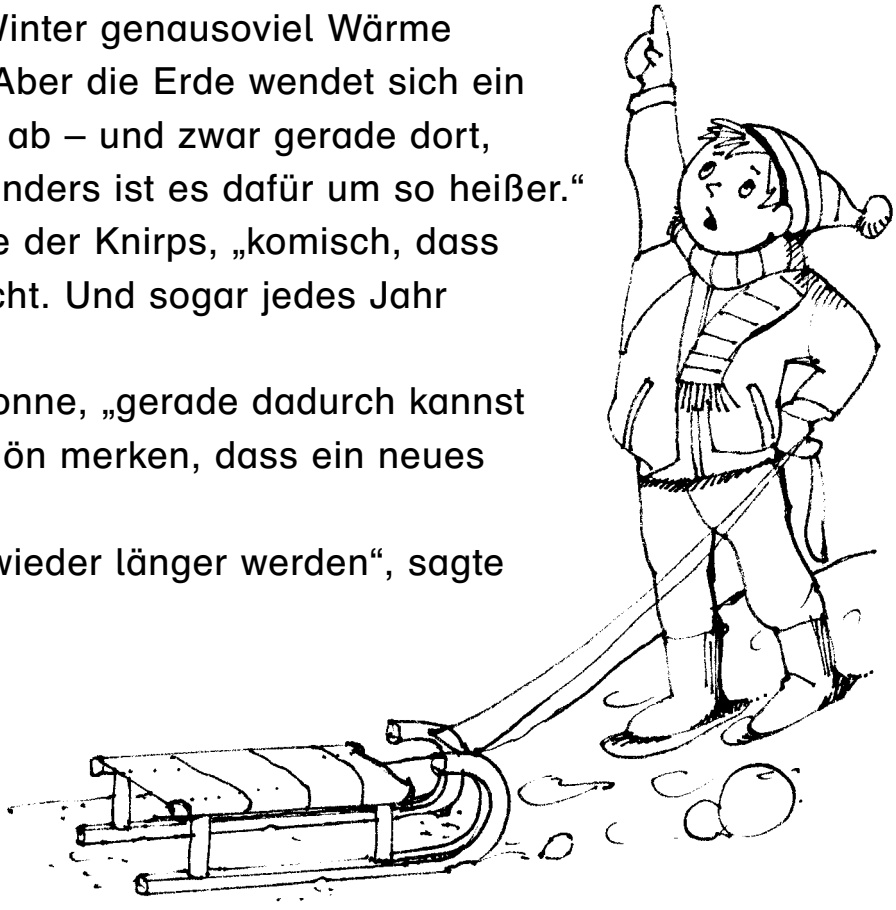
„Ich schicke im Winter genausoviel Wärme wie im Sommer. Aber die Erde wendet sich ein bisschen von mir ab – und zwar gerade dort, wo du lebst. Woanders ist es dafür um so heißer.“

„Wirklich?“, fragte der Knirps, „komisch, dass die Erde das macht. Und sogar jedes Jahr von neuem.“

„Ja“, sagte die Sonne, „gerade dadurch kannst du aber auch schön merken, dass ein neues Jahr beginnt.“

„Wenn die Tage wieder länger werden“, sagte der Knirps.

Max Kruse

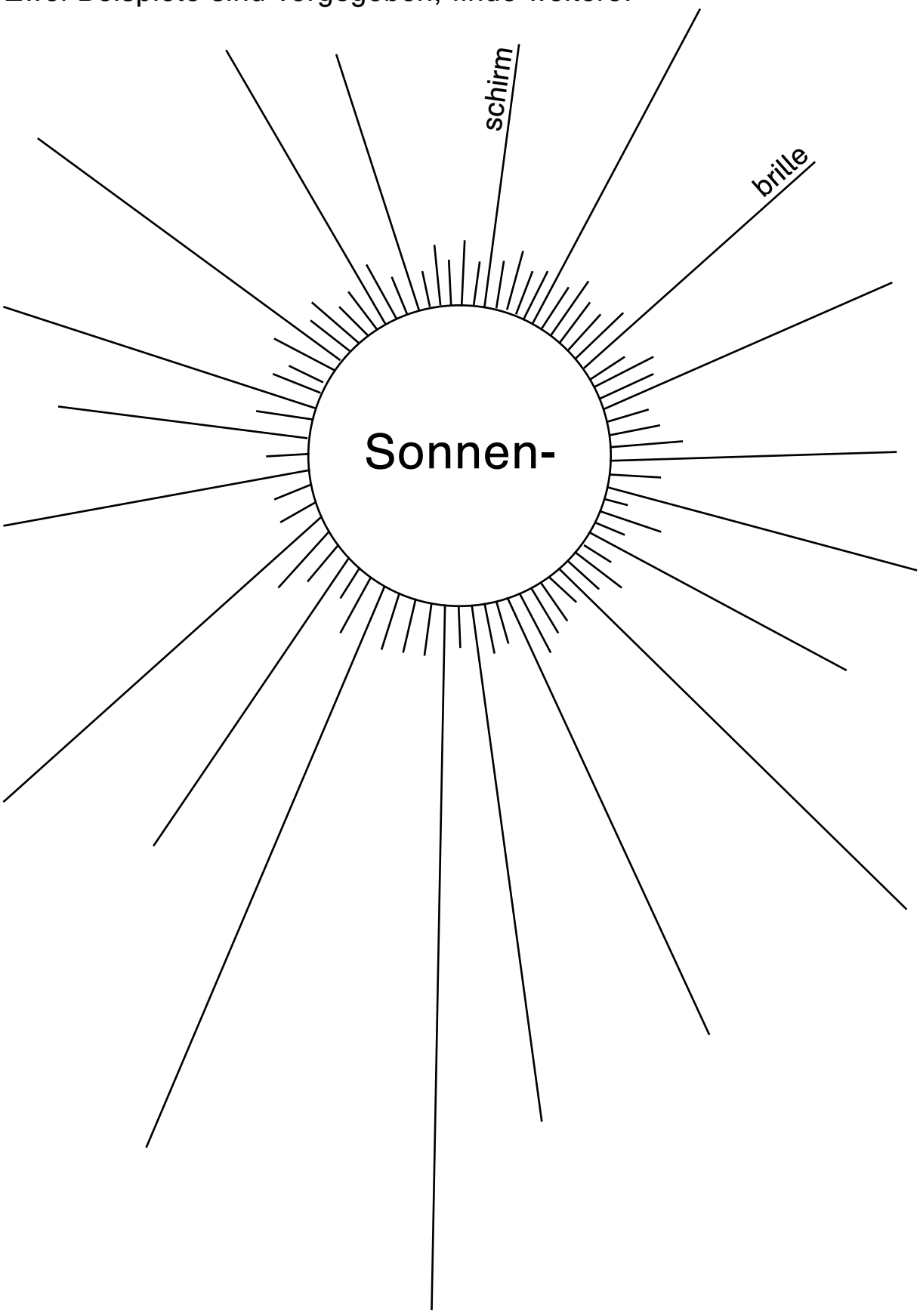


Słónčna kniha

Wosrjedź najrjeńšeho ćopłeho
lěća póčnu woni zymu mrěć:
Mjetel Mikławš, Micka Manka,
Boran Beno – scyła wobydlerjo
zahrody wowki Wandy.
Słónco nochce hižo swěćić.
Wina na tym je Marhata.
Je drje najrjeńša słónčna róža
daloko a šěroko – ale je tež rjeńša
hišće hač słónčko same?

Sonnenwörter

Bilde zusammengesetzte Substantive mit dem Wort Sonnen-!
Zwei Beispiele sind vorgegeben, finde weitere!



Wěsće wy ...

1. Što je słónco?

A	B	C
hwězda	planet	hora

---

2. Kotru barbu słónco ma?

A	B	C
žołtu	šěru	běłu

---

3. Hdźe słónco schadźa?

A	B	C
na sewjeru	na wuchodźe	na zapadźe

---

4. Hdźe so słónco chowa?

A	B	C
na juhu	na zapadźe	na wuchodźe

---

5. Kajka je nóc?

A	B	C
ćmowa	swětła	njewěm

---

6. Eksistuja wjacore słónca?

A	B	C
haj	ně	njewěm

Wisst Ihr ...

1. Die Sonne ist:

A	B	C
ein Stern	ein Planet	ein Berg

---

2. Die Sonne leuchtet:

A	B	C
gelb	grau	weiß

---

3. Wo geht die Sonne auf?

A	B	C
im Norden	im Osten	im Westen

---

4. Wo geht die Sonne unter?

A	B	C
im Süden	im Westen	im Osten

---

5. Wie ist es in der Nacht?

A	B	C
dunkel	hell	weiß ich nicht

---

6. Gibt es mehrere Sonnen?

A	B	C
ja	nein	weiß ich nicht

Jědnatki

Znaješ jědnatki? To su małe basnje, kiž wobsteja z jědnaće słowow. Wone su po sćěhowacym mustrje natwarjene.

1. linka: **jedne słowo:** barba abo kajkosć
2. linka: **dwě słowje:** wosoba abo wěc w tutej barbje abo z tutej kajkosću
3. linka: **tři słowa:** wjace wo tutej wosobje abo wěcy (kajka je abo što čini)
4. linka: **štyri słowa:** něšto wo sebi samym
5. linka: **kónčne słowo:** mysl, začuće, nalada

krasne
naše słónco
swěći z njebjes
wjeselu so cyle jara
prózdniny

ćopłe
miłe słónčko
hrěje wšitke kwětki
sym rady w přirodźe
naléćo

žołte
jasne słónco
mjetelčki wonka rejuja
kupam so a pryskam
léćo

Wumysli sej sam/a jědnatku a moluj wobraz k basni!

Elfchen

Kennst du Elfchen? Das sind kleine Gedichte, die aus 11 Wörtern bestehen und nach folgendem Prinzip gestaltet werden.

1. Zeile: **ein Wort:** Farbe oder Eigenschaft
2. Zeile: **zwei Wörter:** eine Person oder ein Gegenstand mit dieser Farbe oder Eigenschaft
3. Zeile: **drei Wörter:** mehr über diese Person oder den Gegenstand (wie er ist oder was er tut)
4. Zeile: **vier Wörter:** etwas über dich selbst
5. Zeile: **ein abschließendes Wort:** ein Gedanke, ein Gefühl, eine Stimmung

Schön
Die Sonne
Sie ist warm
Ich schwimme im Wasser
Ferien

Super
Wasser, Spritzer
Sommer, Sonne, Spiel
Ich tobe mich aus
Herrlich

Knallgelb
Fröhliche Sonne
Sie macht glücklich
Mir ist schön warm
Lebensfreude

Schreibe selbst ein Elfchen zum Thema Sonne
und male ein Bild dazu!

Die Schildbürger bauen ein Rathaus

Eines Morgens wimmelte es von Leuten auf dem Marktplatz des Städtchens Schilda, als der Bürgermeister eintraf. Die Schildbürger begrüßten ihn und dessen Stadtrat, gleich darauf bestieg das Stadtoberhaupt sein Podest. Als der Bürgermeister tief Luft holte und seine Rede mit den Worten „Heute ist ein ganz besonderer Tag“ begann, war schon das halbe Volk um ihn versammelt. Er setzte fort: „Ich habe nämlich heute Geburtstag und wünsche mir ein Rathaus.“ Das begeisterte Volk begann sogleich zu bauen.

Eine lange Zeit verging, bis das Rathaus vollendet war. Bürgermeister und Stadtrat besahen es auf äußerliche Fehler und da sie nichts Fehlerhaftes entdeckten, wollten sie es von innen bestaunen. Kurz nachdem sie es betreten hatten, hörte man es draußen laut poltern. Gleich darauf wankten die beiden Stadtoberen aus dem Gebäude. Die erschrockenen Bürger stützten ihr Stadtoberhaupt und dessen kläglich schauenden Stadtrat und quasselten wild durcheinander: „Was ist los? Ist etwas passiert?“ Der Bürgermeister antwortete: „Es ist alles dunkel, man kann die Hand vor den Augen kaum sehen.“

Sie dachten sehr lange über eine Lösung nach, bis der Stadtrat eine gute Idee hervorbrachte, die der Bürgermeister als die seine ausgab: „Holt alle eure Gefäße um das Licht einzufangen und bringt es dann ins Rathaus!“ Alle bejubelten diese Idee und holten sofort Krüge und Körbe. Jede Frau, jeder Mann und jedes Kind hüpfte fröhlich mit allen möglichen Gefäßen in der prallen Sonne herum. Kurz danach wurde alles „Licht“ in dem Rathaus ausgeschüttet und der Bürgermeister wollte den Bau sogleich wieder von innen betrachten. Er und sein Stadtrat betraten das Rathaus, doch sogleich hörte man es draußen wieder sehr laut poltern. Wieder wurden Bürgermeister und Stadtrat gestützt aus dem Rathaus geholt und wieder rief das Volk: „Was ist los? Ist etwas passiert?“ Und wieder gab der Bürgermeister die Ursache des Stolperns bekannt: „Das Licht ist entwischt!“ Das ratlose Volk starrte den Bürgermeister mit Entsetzen an.

Doch der Stadtrat hatte abermals eine Idee: „Wir müssen das Dach abdecken!“ Sofort machte sich das Volk daran das Dach abzunehmen. Dies dauerte zwar eine Weile, doch es zeigte Erfolg: Das Rathaus war nun hell. Ermüdet, aber zufrieden gingen alle Bürger nach Hause. Am nächsten Morgen wollte der Bürgermeister sein neues Rathaus beziehen. Doch, oh Schreck, das Rathaus stand unter Wasser. Der Bürgermeister kam pitschnass wieder heraus, denn es hatte über Nacht hinein geregnet. Während die Bürger das Wasser heraus schöpften, deckten andere das Dach wieder ein.

Der Bürgermeister aber, der wusste, dass es jetzt wieder dunkel war, schlug ein paar Bausteine aus der Rathauswand. Und da geschah es: Durch die herausgeschlagenen Steine kam Licht ins Rathaus! Alle klatschten und der Bürgermeister freute sich so sehr, dass er ein Fest veranstaltete. Darauf wurde gefeiert bis in die Nacht hinein und der glückliche Bürgermeister bezog sein Rathaus. Seitdem gibt es ein Rathaus in Schilda.

Die Schildbürger bauen ein Rathaus

Nicht weit von hier ist eine Stadt, die heißt Schilda. Die Leute in der Stadt heißen Schildbürger. Eines Tages beschließen die Schildbürger, ein Rathaus zu bauen. Sie bauen und bauen, und als das Rathaus fertig ist, gehen alle hinein.
„Au!“ Einer stolpert. „Aua!“ Ein anderer stößt sich den Kopf. Im Rathaus ist stockdunkle Nacht. Man sieht nicht die Hand vor Augen. Die Schildbürger überlegen, wie sie Sonnenlicht ins Rathaus bringen können. „Ich hab’s!“ ruft der Bürgermeister. „Holt alle Töpfe: wir fangen das Sonnenlicht draußen ein und tragen es ins Rathaus.“ Alle holen Töpfe und fangen Sonnenlicht. Dann tragen sie es ins Rathaus.
Am nächsten Tag gehen die Schildbürger wieder ins Rathaus. „Au!“ Einer stolpert. „Aua!“ Ein anderer stößt sich den Kopf. Im Rathaus ist stockdunkle Nacht. Man sieht nicht die Hand vor Augen. „Ich hab’s!“ ruft der Bürgermeister. „Wir nehmen das Dach vom Rathaus ab. Dann kann das Sonnenlicht herein.“ Sie nehmen das Dach ab. Und – im Rathaus scheint die Sonne.
Aber am nächsten Tag regnet es. Die Schildbürger gehen wieder ins Rathaus. „Iih! Mein Stuhl ist nass!“ sagt einer. „Iih! Mein Kopf ist nass!“ sagt ein anderer. Sie werden alle plitschnass. „Ich hab’s!“ ruft der Bürgermeister. „Wir brauchen wieder ein Dach.“ Sie bauen ein neues Dach auf das Rathaus. Jetzt ist es fertig. Sie gehen hinein. „Au! Aua! Au!“ ... Im Rathaus ist wieder stockdunkle Nacht. „Ich hab’s! Holt alle Töpfe.“ ...
Und so bauen die Schildbürger noch heute an ihrem Rathaus.

Vorschlag zur Arbeit mit dem Text:

1. Die Schüler schneiden den Text in vier Teile.
2. Sie mischen die Abschnitte.
3. Sie geben immer zwei Schülern einen Briefumschlag mit den Textteilen.
4. Die Schüler erhalten dann den Auftrag, den Text wieder so zusammenzusetzen, dass die Geschichte stimmt.
5. Vergleichen Sie die Ergebnisse der Schüler.

zum Vorlesen

Wie die Schildbürger ratseinig wurden, ein neues Rathaus zu bauen und was sich damit begeben hat

Am folgenden Tage wurde die Gemeinde wieder zusammenberufen, um zu beraten, mit welcher Narrheit sie beginnen wollten. Man kam überein, den guten Anfang mit dem Bau eines neuen Rathauses zu machen und alle erboten sich, mit Leib und Gut dabei behilflich zu sein.

Die Schildbürger hatten sich noch so viel Weisheit bewahrt, dass sie wussten, will man den Bau beginnen, muss man Bauholz und andere Sachen mehr haben. Deshalb zogen sie einmütig miteinander in den Wald jenseits des Berges, um hier im Tale das Bauholz zu fällen. Als es von den Ästen gesäubert und ordentlich zugerichtet war, wünschten sie nichts anderes, als eine Armbrust zu haben, auf der sie es heimschießen könnten. Durch ein solches Mittel, meinten sie, wären sie unsäglicher Mühe enthoben. Mit vielfachen In-die-Hände-Spucken, Schnaufen und Japsen brachten sie schließlich sämtliches Bauholz den Berg hinauf und auf der anderen Seite wieder hinunter. Das ging gut – bis auf einen mächtigen Baumstamm, den sie, mit Seilen umbunden, mühsam hinauf und auf der anderen Seite wieder vor sich hinabschoben.

Da, auf der Hälfte des Weges, rissen die Stricke und das Holz rollte von selbst den Berg hinab. Darüber wunderten sich die Schildbürger sehr. „Sind wir nicht alle große Narren und doppelte Zwölf-Esel, dass wir uns solche Mühe gemacht haben, die Bäume den Berg hinabzubringen?“, riefen sie wie aus einem Munde. „Keinem von uns ist eingefallen, dass ja die Bäume viel besser den Berg von allein hinablaufen.“ „Ei“, meinte ein anderer, „der Schaden lässt sich leicht wieder gutmachen. Lasst uns doch die Hölzer wieder auf den Berg hinaufschieben. Sodann lassen wir sie fein gemächlich hinunterrollen, haben beim Zusehen unsere Freude und werden entschädigt für unsere Mühe.“

Solcher Rat gefiel allen Schildbürgern über die Maßen wohl. Sie schämten sich einer vor dem andern, dass sie nicht selbst so witzig gewesen waren und trugen nun das Holz wieder mühsam den Berg hinauf. Nur den einen Klotz, der von selbst die Hälfte des Berges hinabgerollt war, zogen sie nicht wieder herauf, sondern ließen ihn zur Belohnung seiner Klugheit unten liegen.

Als alle Hölzer oben waren, ließen sie dieselben allmählich eines nach dem anderen den Berg hinabrollen und freuten sich darüber wie die Kinder. Ja, sie waren so stolz auf die erste Probe ihrer Narrheit, dass sie fröhlich ins Wirtshaus zogen und dort ein großes Loch in den Gemeindesäckel zechten.

Nachdem das Bauholz zusammengefügt und zurechtgezimmert und alles, was an Stein, Sand und Kalk dazugehört, herbeigeschafft war, begannen die Schildbürger ihren Bau mit großem Eifer. In wenigen Tagen hatten sie die drei Hauptmauern aufgeführt, denn sie hatten sich etwas Besonderes ausgedacht und

wollten das Rathaus dreieckig haben. An einer Seite ließen sie ein großes Tor, wo das Heu der Gemeinde eingefahren werden sollte. Dieses Tor wurde dann auch ihrer aller Rettung, denn sonst hätte der Schultheiß samt seinen Gerichts- und Ratsherren über das Dach einsteigen müssen, was doch allzu unbequem und dazu halsbrecherisch gewesen wäre. Hierauf machten sie sich an den Dachstuhl, der nach den drei Ecken des Baues dreifach abgeteilt werden musste.

Tags darauf ward mit der Glocke das Zeichen gegeben – und da kamen alle Schildbürger, so viel ihrer waren, zusammen, stiegen auf den Dachstuhl und fingen an, ihr Rathaus zu decken. Sie standen alle hintereinander, die einen oben auf dem Dachstuhl, die anderen unten, etliche noch auf der Leiter, wieder andere auf der Erde nahe der Leiter und fort bis zum Ziegelhaufen. Auf solche Weise ging jeder Ziegel durch aller Schildbürger Hände vom Ersten, der ihn aufhob bis zum Letzten, der ihn an die richtige Stelle legte, damit ein Dach daraus würde. Weil man aber willige Rosse nicht treiben soll, hatten sie verabredet, dass zu einer gewissen Stunde die Glocke geläutet werden sollte zum Zeichen des Ausruhens. Wenn nun der Nächste beim Ziegelhaufen den ersten Ton der Glocke hörte, so ließ er den Ziegel, den er schon aufgehoben hatte, sofort wieder fallen, um in Windeseile zum Wirtshaus zu rennen.

Nach vollendetem Werke wollten die Schildbürger endlich ins Rathaus gehen, um es einzuweihen und sogleich zu versuchen, wie es sich Rat darin halten ließ. Aber als sie hineinkamen, war es stockfinster, dass keiner den andern sehen konnte und sie sich mit den Köpfen aneinander stießen. Darüber erschraken sie nicht wenig und konnten sich nicht genug wundern, was denn die Ursache wäre. War etwa beim Bau etwas versehen worden, was das Licht aufgehalten und hinausgetrieben hätte. So gingen sie denn zu ihrem Heutor wieder hinaus, um zu erforschen, wo sich der Mangel befände. Doch fanden sie ihre Mauern ganz und das Dach fein ordentlich darauf stehen. Auch an Licht mangelte es draußen nicht. Sobald sie aber wieder hineinkamen, um zu forschen, ob der Fehler drinnen läge, da war es wieder finster wie vorhin. Die wahre Ursache aber, dass sie die Fenster an ihrem Rathause vergessen hatten, konnten sie nicht finden und erraten, so sehr sie auch ihre närrischen Köpfe darüber zerbrachen. Weshalb sie große Ängste ausstanden und zur Klärung der Sache den allgemeinen Ratstag ansetzten.

Als nun der bestimmte Beratungstag gekommen war, erschienen die Schildbürger zahlreich und nahmen ihre Plätze ein. Ein jeder hatte einen angezündeten Lichtspan mitgebracht und denselben auf seinen Hut gesteckt, damit sie im dunklen Rathause einander sehen konnten. Da nun Umfrage gehalten wurde, wie man sich in dieser zweifelhaften Angelegenheit verhalten müsste, kamen die widersprüchlichsten Meinungen zu Tage.

Die Meisten schienen dahin zu neigen, den ganzen Bau bis auf den Grund wieder abzubrechen, neu zu bauen und dann besser achtzugeben. Zuletzt trat aber

einer hervor und sprach: „Wer weiß denn, ob das Licht und der Tag sich nicht in einem Sack tragen lassen, gleichwie das Wasser in einem Eimer getragen wird? Keiner von uns hat es jemals versucht. Darum wollen wir als Erste darangehen. Gerät es, werden wir als Erfinder dieser Kunst großes Lob erjagen. Geht's aber nicht, so ist es doch unserem Vorhaben, der Narrheit, ganz dienlich." Dieser Rat gefiel allen Schildbürgern dermaßen, dass sie beschlossen, ihm in aller Eile nachzuleben. Deswegen kamen sie alle gleich nach Mittag um ein Uhr, wo die Sonne am hellsten scheint, vor das Rathaus, ein jeder mit einem Gefäß, in das er den Tag einzufangen gedachte. Manche hatten lange Säcke, ließen die Sonne hineinscheinen bis auf den Boden, knüpften sie dann eilends zu und liefen ins Haus, den Tag auszuschütten. Ja sie redeten sich ein, die Säcke wären viel schwerer als zuvor.

Andere wieder taten dasselbe mit verdeckten Gefäßen wie Kesseln, Zubern, Fässern und was es dergleichen gab. Einer lud den Tag mit einer Strohgabel in einen Korb, ein anderer mit einer Schaufel. Eines Schildbürgers aber soll besonders gedacht werden: Der wollte den Tag mit einer Mausefalle fangen und ihn so ins Haus tragen. Jeder verhielt sich so, wie sein närrischer Kopf es ihm eingab. Und das trieben sie den ganzen Tag, so lange die Sonne schien, mit solchem Eifer, dass sie alle darob ermüdeten und in der Hitze nach einem Trunk lechzten. Aber sie richteten mit ihrer Arbeit ebenso wenig aus wie vor Zeiten die ungeheuren Riesen, die große Berge übereinander häuften, um den Himmel zu erstürmen.

Darum sprachen sie zuletzt: „Nun, es wäre schon eine feine Kunst gewesen, wenn's geraten wäre!" Also zogen sie ab und hatten dennoch so viel gewonnen, dass sie auf Gemeindekosten zum Weine gehen und sich so wieder erquicken und erlaben durften.

Erst nach langer Zeit, als ein Schildbürger von ungefähr durch einen Lichtstrahl eines kleinen Risses in der Mauer gewahr wurde, erinnerte er sich mit einem kleinen Seufzer seiner ehemaligen Weisheit und erkannte, dass sie keine Fenster in das Haus gemacht hatten, durch welche das Licht hätte einfallen können.

Verfasser unbekannt